

<p>TERMS AND CONDITIONS FOR THE PURCHASE OF GLASS RAW MATERIALS AND GLASS PRODUCTION GOODS</p> <p>INTRODUCTION: These terms and conditions for the purchase of glass raw materials and glass production goods apply to the purchase of materials and applicable services used directly in the production of glass products to be sold to Guardian’s customers. Examples include, but are not limited to, targets used for production of coated glass, sand, soda ash and other minerals and materials used in the production of glass products. These terms and conditions do not apply to the purchase of goods or services that are not used directly in the production of glass products, including without limitation, office supplies, manufacturing equipment, capital equipment, construction work, professional services, etc. and for such goods are superseded and replaced in their entirety by the General Terms and Conditions for Purchase of Non-Production Goods (including Equipment) or In-Plant Services.</p> <p>1. Purpose and Use; Defined Terms.</p> <p>1.1. Purpose and Use. These Terms and Conditions for the Purchase of Glass Raw Materials and Production Goods (the “Glass Production Terms”) apply to the purchase of items by Guardian Glass, LLC or its direct or indirect subsidiaries (collectively referred to in these Glass Production Terms as “Guardian”) if a Buyer chooses to contract with Seller to purchase such goods or services, as applicable. Section 2 describes how the Parties may enter into a binding contract for Production Goods and/or Production Services. The applicable rights, obligations and liabilities of each Buyer under a Contract are solely those of such Buyer and neither Guardian nor any of its Affiliates or any other Buyer will be responsible for any obligations or liabilities of such Buyer. Under no circumstances, will Guardian or any Buyer not party to a particular Contract be jointly and severally liable for the obligations of others. The Production Goods or Production Services, as applicable, may be more fully described in the Buyer-approved specification referenced in the RFQ, Commercial Agreement or Purchase Order (the “Specification”). Changes to these Glass Production Terms are not part of the Contract unless Buyer expressly agrees to them in writing. The terms set forth in the following sections will be applicable to Seller and Seller Group at all times during the Term whether or not there are any Purchase Orders or Commercial Agreements in effect between the Parties: Section 9 (Indemnity); Section 10 (On-Site Work); Section 10.4 (Seller’s Insurance); Section 12 (Compliance with Laws); Section 14.1 (Confidentiality); and Section 14.11 (Publicity and Use of Name and Marks).</p>	<p>TERMOS E CONDIÇÕES PARA A COMPRA DE MATÉRIAS-PRIMAS DE VIDRO E BENS DE PRODUÇÃO DE VIDRO</p> <p>INTRODUÇÃO: Estes termos e condições para a compra de matérias-primas de vidro e bens de produção de vidro aplicam-se à compra de materiais e serviços aplicáveis usados diretamente na produção de produtos de vidro a serem vendidos para os clientes da Guardian. Exemplos incluem, entre outros, alvos usados para produção de vidro revestido, areia, carbonato de sódio e outros minerais e materiais usados na produção de produtos de vidro. Esses termos e condições não se aplicam à compra de bens ou serviços que não sejam usados diretamente na produção de produtos de vidro, incluindo, sem limitação, materiais de escritório, equipamentos de fabricação, equipamentos de capital, trabalho de construção, serviços profissionais, etc. e, para tais bens, são suplantados e substituídos em sua totalidade pelos Termos e Condições Gerais para Compra de Bens Não Destinados à Produção (inclusive Equipamentos) ou Serviços na Fábrica.</p> <p>1. Finalidade e Uso; Termos Definidos.</p> <p>1.1. Finalidade e Uso. Estes Termos e Condições para a Compra de Matérias-Primas de Vidro e Bens de Produção (os “Termos para Produção de Vidro”) aplicam-se à compra de itens pela Guardian Glass, LLC ou por suas subsidiárias diretas ou indiretas (coletivamente denominadas “Guardian” nestes Termos para Produção de Vidro) se um Comprador optar por contratar com o Vendedor a compra de tais bens ou serviços, conforme aplicável. A Seção 2 descreve como as Partes podem celebrar um contrato vinculante para Bens de Produção e/ou Serviços de Produção. Os direitos, obrigações e responsabilidades aplicáveis de cada Comprador sob um Contrato são unicamente aqueles de tal Comprador e nem a Guardian e nenhuma de suas Coligadas ou qualquer outro Comprador serão responsáveis por qualquer obrigação ou responsabilidade de tal Comprador. Em hipótese alguma, a Guardian ou qualquer Comprador que não seja uma parte de um Contrato específico será conjuntamente ou individualmente responsável pelas obrigações de outros. Os Bens de Produção ou Serviços de Produção, conforme o caso, podem ser descritos em maiores detalhes na especificação aprovada pelo Comprador citada no PDO, Contrato Comercial ou Pedido de Compra (a “Especificação”). Alterações destes Termos para Produção de Vidro não formam parte do Contrato, a menos que o Comprador consinta expressamente por escrito com tais alterações. Os termos definidos nas seções a seguir serão sempre aplicáveis ao Vendedor e ao Grupo do Vendedor durante o Termo independentemente de haver ou não qualquer Pedido de Compra ou Contrato Comercial em vigor entre as Partes: Seção 9 (Indenização); Seção 10 (Trabalho no Local); Seção 10.4 (Seguro do Vendedor); Seção 12 (Cumprimento das</p>
--	--

1.2. Purchases by SRG Global, Inc. and its direct and indirect subsidiaries. To the extent Seller is a supplier of production components, materials and applicable services directly used in the production of goods supplied to customers of SRG Global, Inc., including raw materials, components or finished goods such as clips, badges, or fasteners, these Glass Production Terms do not apply and are superseded and replaced in their entirety by the SRG Global General Terms and Conditions of Purchase of Production Goods.

1.3. Certain Defined Terms. "Affiliate" of an entity means any other entity that directly or indirectly, through one or more intermediaries, Controls, is Controlled by, or is under common Control with, such entity. "Buyer" is the Guardian entity identified in the Purchase Order or other applicable Commercial Agreement of the Parties. "Commercial Agreement", if entered into by the Parties, is a written document signed by Buyer and Seller, describing the purchased Production Goods or Production Services, and setting forth the commercial terms for purchase of Production Goods and Production Services and may be used in lieu of or with a Purchase Order to evidence Buyer's purchase of Production Goods and Production Services. The Commercial Agreement may be in the form of a SOW. A Commercial Agreement is not binding unless it is signed by both Parties. The "Contract," if entered into by the Parties, is comprised of (a) these Glass Production Terms, (b) the applicable Purchase Order, (c) the Commercial Agreement, if applicable, (d) the Specifications, if applicable, (e) the SOW, if applicable, (f) the applicable Buyer's then-current Supplier Quality Manual, and (g) any other document specifically agreed to by the Parties in writing which references these Glass Production Terms or the applicable Commercial Agreement. "Control" (and with correlative meanings, the terms "Controlled by" and "under common Control with") means, with respect to any person or entity, the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management or policies of another person or entity, whether through the ownership or voting securities, by contract, or otherwise. "Effective Date" is the date when these Glass Production Terms are signed by Seller or when Seller otherwise accepts these Glass Production Terms via Buyer's electronic procurement system. "Production Goods" means the goods identified in any applicable Purchase Order or other applicable Commercial Agreement that are used directly in the production of glass products which include, but are not limited to, raw materials. "Party" means Buyer or Seller, as applicable. "Purchase Order" is a document that may be issued by Buyer to Seller to evidence Buyer's purchase of Production Goods and/or Production Services. "Purchase Price" means the price for the Work to be paid by Buyer to Seller as set forth in the Purchase Order or Commercial Agreement. "RFQ" means the request for quotation, request for proposal, or similar document, issued by Buyer for the Production Goods and/or Production Services. "Seller" means the entity from which the Buyer purchases Production Goods or Production Services. "Seller Group" means Seller, its subcontractors, and each of their respective employees, subcontractors, agents, representatives and invitees. "Production Services" means the services provided in

Leis); Seção 14.1 (Confidencialidade); e Seção 14.11 (Publicidade e Uso do Nome e das Marcas).

1.2. Compras pela SRG Global, Inc. e por suas subsidiárias diretas e indiretas. Caso o Vendedor seja fornecedor de componentes de produção, materiais e serviços aplicáveis usados diretamente na produção de bens fornecidos a clientes da SRG Global, Inc., inclusive matérias-primas, componentes ou bens acabados, como cliques, crachás, ou prendedores, estes Termos para Produção de Vidro não se aplicam e são suplantados e substituídos em sua totalidade pelos Termos e Condições Gerais de Compra de Bens de Produção da SRG Global.

1.3. Certos Termos Definidos. "Coligada" de uma pessoa jurídica significa qualquer outra pessoa jurídica que, diretamente ou indiretamente, através de um ou mais intermediários, Controle tal pessoa jurídica, seja Controlada por tal pessoa jurídica ou esteja sob Controle comum com tal pessoa jurídica. "Comprador" é a pessoa jurídica da Guardian identificada no Pedido de Compra ou em outros Contratos Comerciais aplicáveis das Partes. "Contrato Comercial", caso celebrado entre as Partes, é um documento escrito assinado pelo Comprador e pelo Vendedor, o qual descreve os Bens de Produção ou Serviços de Produção comprados e define os termos comerciais para compra de Bens de Produção e Serviços de Produção e pode ser usado no lugar de um Pedido de Compra (ou com um Pedido de Compra) para comprovar a compra pelo Comprador de Bens de Produção e Serviços de Produção. O Contrato Comercial pode ser na forma de uma DT. Um Contrato Comercial não é vinculante a menos que seja assinado por ambas as Partes. O "Contrato", caso celebrado pelas Partes, é compreendido por (a) estes Termos para Produção de Vidro, (b) o Pedido de Compra aplicável, (c) o Contrato Comercial, caso aplicável, (d) as Especificações, caso aplicável, (e) a DT, caso aplicável, (f) o Manual de Qualidade do Fornecedor vigente do Comprador aplicável, e (g) qualquer outro documento acordado especificamente pelas Partes por escrito que faça menção a estes Termos para Produção de Vidro ou ao Contrato Comercial aplicável. "Controle" (e, com significados correspondentes, os termos "Controlado(a) por" e "sob Controle comum com") significa, com relação a qualquer pessoa física ou jurídica, a posse, diretamente ou indiretamente, do poder de dirigir ou causar a direção da gestão ou das políticas de outra pessoa física ou jurídica, seja através da propriedade ou valores mobiliários com direito a voto, por contrato, ou através de outras formas. "Data de Vigência" é a data de assinatura destes Termos para Produção de Vidro pelo Vendedor ou quando o Vendedor aceita estes Termos para Produção de Vidro através do sistema eletrônico de aquisição do Comprador. "Bens de Produção" significa os bens identificados em qualquer Pedido de Compra aplicável ou em outro Contrato Comercial aplicável que sejam usados diretamente na produção de produtos de vidro, o que inclui, entre outros, matérias-primas. "Parte" significa Comprador ou Vendedor, conforme o caso. "Pedido de Compra" é um documento que pode ser emitido pelo Comprador ao Vendedor para comprovar a compra de Bens de Produção e/ou Serviços de Produção pelo Comprador. "Preço de Compra" significa o preço pelo Trabalho a ser pago pelo Comprador ao Vendedor, conforme descrito no Pedido de Compra ou no Contrato Comercial. "PDO" significa o pedido de orçamento, pedido de proposta, ou documento semelhante,

connection with the supply of Production Goods which may be identified in a Purchase Order, Commercial Agreement, Specification, SOW or one of more of such documents. "SOW" is a Statement of Work that the Parties may use to set out the commercial terms of the Production Services to be performed. A SOW is not binding on the Parties unless it signed by both Parties. "Work" means the Production Goods and Production Services collectively when purchased together under the same Contract and individually if purchased under separate Contracts.

2. Forming a Contract.

2.1. With RFQ. If Seller has received an RFQ from Buyer, this Section 2.1 applies.

(a) Submitting Quotations. Seller must submit its quotation in writing, and it must be signed by Seller's authorized representative.

(b) Meaning of Quotations. Seller's quotation is deemed to be an offer to sell on precisely the basis set forth in these Glass Production Terms and the Specifications provided as part of the RFQ. If Seller wishes to quote on a different basis or to change any of the terms, Seller must seek amended specifications or conditions from Buyer before Seller submits its quotation. Seller's quotation will be open for acceptance for the time specified in the Specifications (if no time is specified, for three months).

(c) Acceptance and Forming a Contract. Buyer reserves the right to reject any offer in its sole discretion. Seller and Buyer have a binding agreement with respect to the Work when Buyer either: (i) accepts Seller's offer by delivering Seller a Purchase Order in response to Seller's quotation and (A) the price on the Purchase Order matches the price in the quotation; or (B) the price on the Purchase Order is different from the price on the quote and Seller confirms Seller's acceptance of the change by accepting the Purchase Order or beginning work; or (ii) enters into a Commercial Agreement with Seller in response to Seller's quotation. Seller will be deemed to have accepted the Purchase Order if Seller does not reject it in writing within 5 business days of receipt.

2.2. Purchase Order – Acceptance and Contract Formation. If Seller has not submitted a quotation to Buyer in response to an RFQ, this Section 2.2 applies. Seller and Buyer have a binding agreement with respect to the Work when Seller accepts Buyer's Purchase Order, which is deemed to include these Glass Production Terms. Purchase Order acceptance occurs when Seller (a) begins or continues to perform the Work; or (b) accepts the Purchase Order; or (c) enters into a Commercial Agreement with Buyer. Seller will

emitido pelo Comprador para os Bens de Produção e/ou Serviços de Produção. "Vendedor" significa a pessoa jurídica da qual o Comprador compra Bens de Produção ou Serviços de Produção. "Grupo do Vendedor" significa o Vendedor, seus subcontratados e cada um de seus respectivos empregados, subcontratados, agentes, representantes e convidados. "Serviços de Produção" significa os serviços fornecidos com relação ao fornecimento de Bens de Produção que podem ser identificados em um Pedido de Compra, Contrato Comercial, Especificação, DT ou um de mais de tais documentos. "DT" é uma Declaração de Trabalho que as Partes podem usar para definir os termos comerciais dos Serviços de Produção a serem realizados. Um DT não vincula as Partes a menos que seja assinado por ambas as Partes. "Trabalho" significa os Bens de Produção e Serviços de Produção coletivamente, quando comprados juntos sob o mesmo Contrato e individualmente, caso comprados sob Contratos separados.

2. Formação de um Contrato.

2.1. Com PDO. Ser o Vendedor houver recebido um PDO do Comprador, esta Seção 2.1 se aplica.

(a) Apresentação de Orçamentos. O Vendedor deve apresentar seu orçamento por escrito, e o orçamento deve ser assinado pelo representante autorizado do Vendedor.

(b) Significado de Orçamentos. Entende-se por orçamento do Vendedor uma oferta de venda que esteja precisamente de acordo com as condições estabelecidas nestes Termos para Produção de Vidro e nas Especificações fornecidas como parte do PDO. Caso o Vendedor deseje realizar o orçamento de modo diferente ou deseje alterar qualquer um dos termos, o Vendedor deve obter do Comprador especificações ou condições alteradas antes que o Vendedor apresente seu orçamento. O orçamento do Vendedor estará aberto para aceitação durante o prazo especificado nas Especificações (caso um prazo não seja especificado, durante três meses).

(c) Aceitação e Formação de um Contrato. O Comprador reserva o direito de rejeitar qualquer oferta, a seu exclusivo arbítrio. O Vendedor e o Comprador têm um contrato vinculante com relação ao Trabalho quando o Comprador: (i) aceita a oferta do Vendedor por meio da entrega ao Vendedor de um Pedido de Compra em resposta ao orçamento do Vendedor e (A) o preço no Pedido de Compra corresponde ao preço no orçamento; ou (B) o preço no Pedido de Compra é diferente do preço no orçamento e o Vendedor confirma a aceitação da alteração do Vendedor aceitando o Pedido de Compra ou dando início ao trabalho; ou (ii) celebra um Contrato Comercial com o Vendedor em resposta ao orçamento do Vendedor. Entender-se-á que o Vendedor aceitou o Pedido de Compra se o Vendedor não o rejeitar por escrito dentro de 5 dias úteis do recebimento.

2.2. Pedido de Compra – Aceitação e Formação do Contrato. Caso o Vendedor não tenha apresentado um orçamento ao Comprador em resposta a um PDO, esta Seção 2.2 se aplica. O Vendedor e o Comprador têm um contrato vinculante com relação ao Trabalho quando o Vendedor aceita o Pedido de Compra do Comprador (entende-se que tal Pedido de Compra inclui estes Termos para Produção de Vidro). A aceitação do Pedido de Compra ocorre quando o Vendedor (a) dá início ou continua a realizar o Trabalho; ou (b) aceita o Pedido de Compra; ou (c) celebra um Contrato

be deemed to have accepted the Purchase Order if Seller does not reject it in writing within 5 business days of receipt.

2.3. Order of Precedence. If there is a conflict between any of the documents that comprise the Contract, the order of precedence is: (a) the applicable Purchase Order and Commercial Agreement, as applicable, (b) the SOW, (c) the Specification, (d) these Glass Production Terms, and (e) the applicable Buyer's then-current Supplier Quality Manual. For the avoidance of doubt, a Purchase Order may only supplement these terms with respect to pricing, schedule, and other specific aspects of the Production Goods or Production Services and not as to general terms and conditions related to the supply of Production Goods or Production Services that are otherwise provided for in these Glass Production Terms. Buyer expressly objects to, and does not accept, any changes or additions to the Contract that Seller makes and no such changes or additions are part of the Contract unless each Party expressly agrees to them in writing.

2.4. Affiliate Adoption. Seller agrees that if any Affiliates of Guardian or Buyer wish to purchase Production Goods or Production Services from Seller by issuing Purchase Orders or entering into other Commercial Agreements with Seller (an "Affiliate Contract"), these Glass Production Terms can be incorporated by reference in any such Affiliate Contract as if these Glass Production Terms were separately executed by such Affiliate (and solely by such Affiliate), provided, however, that (i) such Affiliate Contract may contain such additional supplementary provisions or amendments to these Glass Production Terms as Affiliate and Seller may agree upon in writing and (ii) if there is a conflict between the terms of the Affiliate Contract and these Glass Production Terms, the Affiliate Contract controls. For purposes of such Affiliate Contract, the term "Buyer" in these Glass Production Terms will be deemed to apply to such Affiliate. The applicable rights, obligations, and liabilities of a Buyer under an Affiliate Contract will be solely those of such Buyer and none of the Affiliates or Guardian will be responsible for any obligations or liabilities of such Buyer under an Affiliate Contract. The applicable rights, obligations, and liabilities of the Affiliate Buyer will be solely those of the Affiliate, and neither Guardian nor any other Buyer will be responsible for any obligation or liabilities of the Affiliate Buyer under such Affiliate Contract. Under no circumstances will Guardian or any of the Affiliates be jointly or severally liable for the obligations of others.

2.5. Materials Testing and Product Needs. Notwithstanding the order of precedence in Section 2.3 or anything to the contrary in any Contract between Buyer and Seller, Buyer's purchase obligations from Seller are subject, in all cases, to operational variations, third-party raw material testing and periods of equipment or furnace maintenance and repairs.

3. Communication. If a representative of Buyer is identified in the Contract or otherwise identified in writing to Seller ("Buyer's Representative") that person is Buyer's first point of contact and, except in an emergency (and then only

Comercial com Comprador. Entender-se-á que o Vendedor aceitou o Pedido de Compra se o Vendedor não o rejeitar por escrito dentro de 5 dias úteis do recebimento.

2.3. Ordem de Precedência. Em caso de conflito entre qualquer documento que compreenda o Contrato, a ordem de precedência é: (a) o Pedido de Compra e Contrato Comercial aplicáveis, conforme o caso, (b) a DT, (c) a Especificação, (d) estes Termos para Produção de Vidro, e (e) o Manual de Qualidade do Fornecedor vigente do Comprador aplicável. Para fins de clareza, um Pedido de Compra apenas pode suplementar estes termos com relação a preço, cronograma e outros aspectos específicos dos Bens de Produção ou Serviços de Produção e não quanto a termos e condições gerais relacionados ao fornecimento de Bens de Produção ou Serviços de Produção que sejam previstos de outra forma nestes Termos para Produção de Vidro. O Comprador contesta expressamente e não aceita nenhuma mudança ou aditamento do Contrato feita pelo Vendedor e tais mudanças ou aditamentos não integram o Contrato, a menos que cada Parte consinta expressamente com os mesmos por escrito.

2.4. Adoção por Coligadas. O Vendedor concorda que se qualquer Coligada da Guardian ou do Comprador desejar comprar Bens de Produção ou Serviços de Produção do Vendedor por meio da emissão de Pedidos de Compra ou da celebração de outros Contratos Comerciais com o Vendedor (um "Contrato de Coligada"), estes Termos para Produção de Vidro podem ser incorporados por referência em qualquer Contrato de Coligada como se estes Termos para Produção de Vidro houvessem sido assinados separadamente por tal Coligada (e unicamente por tal Coligada), sendo certo, porém, que (i) tal Contrato de Coligada pode conter disposições suplementares adicionais ou alterações destes Termos para Produção de Vidro as Coligada e o Vendedor pode concordar por escrito e (ii) em caso de conflito entre os termos do Contrato de Coligada e estes Termos para Produção de Vidro, o Contrato de Coligada prevalecerá. Para efeitos de tal Contrato de Coligada, entender-se-á que o termo "Comprador" nestes Termos para Produção de Vidro aplica-se a tal Coligada. Os direitos, obrigações e responsabilidades aplicáveis de um Comprador sob um Contrato de Coligada serão unicamente aqueles de tal Comprador e nenhuma das Coligadas ou a Guardian serão responsáveis por qualquer obrigação ou responsabilidade de tal Comprador sob um Contrato de Coligada. Os direitos, obrigações e responsabilidades aplicáveis da Comprador Coligado serão unicamente aqueles da Coligada e nem a Guardian e nenhum outro Comprador serão responsáveis por qualquer obrigação ou responsabilidade do Comprador Coligado sob tal Contrato de Coligada. Em hipótese alguma, a Guardian ou qualquer Coligada será solidariamente responsável pelas obrigações de outros.

2.5. Testes de Materiais e Necessidades de Produtos. Não obstante a ordem de precedência na Seção 2.3 ou qualquer disposição em contrário em qualquer Contrato entre o Comprador e o Vendedor, as obrigações do Comprador de compra do Vendedor estão sujeitas em todos os casos, a variações operacionais, testes de matéria-prima de terceiros e períodos de equipamentos ou manutenção e reparos de fornos.

3. Comunicação. Caso um representante do Comprador seja identificado no Contrato ou identificado de outro modo por escrito ao Vendedor ("Representante do Comprador") essa pessoa será o primeiro ponto de contato do

<p>to the extent made necessary by the emergency), Seller will not act on instructions from anyone else. Buyer may change Buyer's Representative upon written notice or through notification via Buyer's electronic procurement system. Seller's representative as identified in the Contract or otherwise in writing ("Seller's Representative") is the person through whom all communication to Seller's Group regarding the Work will be conducted. Seller represents and warrants to Guardian and Buyer that all personal data that Seller is providing in connection with these Glass Production Terms or under a Contract has been provided with voluntarily and Seller has received the employees' consent to share such data or information with Guardian and Buyer.</p>	<p>Comprador e, exceto em caso de emergência (e, então, apenas conforme necessário tendo em vista a emergência), o Vendedor não atuará sob instruções de outros. O Comprador pode mudar o Representante do Comprador, mediante aviso por escrito ou por meio de notificação através do sistema eletrônico de aquisição do Comprador. O representante do Vendedor, conforme identificado no Contrato ou de outra forma por escrito ("Representante do Vendedor") é a pessoa através da qual todas as comunicações ao Grupo do Vendedor acerca do Trabalho serão conduzidas. O Vendedor declara e garante à Guardian e ao Comprador que todos os dados pessoais que o Vendedor fornece com relação a estes Termos para Produção de Vidro ou sob um Contrato foram fornecidos voluntariamente e o Vendedor recebeu consentimento dos empregados para compartilhar tais dados ou informações com a Guardian e o Comprador.</p>
<p>4. Delivery of Production Goods.</p>	<p>4. Entrega de Bens de Produção.</p>
<p>4.1. Incoterms. Production Goods will be delivered per the INCOTERMS 2010 selected by the Parties and referenced in the Contract and in accordance with the release schedule agreed upon by the Parties.</p>	<p>4.1. Incoterms. Os Bens de Produção serão entregues conforme os INCOTERMS 2010 selecionados pelas Partes e expressos no Contrato e em conformidade com o cronograma de liberação acordado pelas Partes.</p>
<p>4.2. Delivery Schedule. Time is of the essence under the Contract and deliveries must be made both in quantities and at times specified in the applicable Contract. Seller will promptly notify Buyer if it anticipates that it will not meet the applicable schedule. Seller is responsible for any premium or special freight required to meet such delivery schedule and will indemnify and hold harmless Buyer from and against any costs or damages incurred by Buyer as a result of or related to late delivery caused by the acts or omissions of a member of Seller Group. If there is a delay in loading Production Goods at Seller's facility, Seller is responsible for any detention costs assessed to Buyer. If delivery is by rail, Buyer will have the number of days as described in the Contract from the time the Production Goods arrive at Buyer's facility to unload the Product and to release the rail cars to the railroad; if no days are specified in the Contract, Buyer will have the number of days that it reasonably requires to safely unload product consistent with its normal operations. If the transportation method specified in the Contract no longer meets Buyer's requirements or becomes excessively costly, the Parties agree to discuss an alternative transportation method.</p>	<p>4.2. Cronograma de Entrega. O prazo é essencial sob o Contrato e as entregas devem ser feitas em quantidades e nos tempos especificados no Contrato aplicável. O Vendedor notificará prontamente o Comprador caso preveja que não cumprirá o cronograma aplicável. O Vendedor é responsável qualquer prêmio ou frete especial necessário para cumprir tal cronograma de entrega e indenizará e protegerá o Comprador contra quaisquer custos ou danos nos quais o Comprador tenha incorrido como resultado de entrega tardia (ou relacionados a tal entrega tardia) causados pelas ações ou omissões de um membro do Grupo do Vendedor. Em caso de atraso no carregamento dos Bens de Produção na instalação do Vendedor, o Vendedor é responsável por quaisquer custos de detenção cobrados do Comprador. Caso a entrega se dê por via férrea, o Comprador terá o número de dias descrito no Contrato, a partir do momento da chegada dos Bens de Produção na instalação do Comprador para descarregar o Produto e para liberar os vagões para a ferrovia; caso nenhum dia seja especificado no Contrato, o Comprador terá o número de dias que precisar razoavelmente para descarregar os produtos com segurança, de forma consistente com suas operações normais. Caso o método de transporte especificado no Contrato deixar de atender às exigências do Comprador ou se tornar excessivamente dispendioso, as Partes se comprometem a discutir um método de transporte alternativo.</p>
<p>4.3. Packing and Shipment. Buyer may specify the method of transportation and the type and number of packing slips and other documents to be provided with each shipment. Seller will package the Production Goods in accordance with sound commercial practices (including placing the Production Goods in appropriately protected containers) and any instructions of Buyer to ensure that the Production Goods reach the applicable Buyer facility in good condition and that the Production Goods may be unloaded without damage. Packaging is included in the Purchase Price. Each package of Production Goods must be properly labeled in order to enable an immediate and clear identification of Seller's name, the receiver and the nature and quantity of Production Goods and will contain any other information that is required to be</p>	<p>4.3. Acondicionamento e Remessa. É facultado ao Comprador especificar o método de transporte e o tipo e o número de notas de expedição e outros documentos a serem fornecidos com cada remessa. O Vendedor acondicionará os Bens de Produção em conformidade com boas práticas comerciais (o que inclui colocar os Bens de Produção em contêineres adequadamente protegidos) e quaisquer instruções do Comprador para garantir que os Bens de Produção cheguem à instalação do Comprador aplicável em boas condições e que os Bens de Produção possam ser descarregados sem danos. O acondicionamento está incluído no Preço de Compra. Cada pacote de Bens de Produção deve ser rotulado de modo apropriado a fim de permitir uma identificação imediata e clara do nome do Vendedor, do</p>

<p>included on the label or packaging according to the laws that are applicable to the place (state, country, etc.) where the Production Goods will be delivered. Seller will ensure that the Production Goods will resist damage during their transportation and handling.</p> <p>4.4. Allocation and Competitiveness. If Seller is unable to meet all of its supply requirements due to a Force Majeure event, Seller acknowledges that it has a contractual responsibility to Buyer and that Buyer relies on the Production Goods for continued operations of one or more of its facilities. Seller will use commercially reasonable efforts to supply Production Goods to Buyer before its other customers that do not strictly rely on the Production Goods and do not have strict specifications for the Production Goods.</p> <p>5. Changes & Product Quality.</p> <p>5.1. Buyer-Requested Changes. Buyer may request changes in the Production Goods, but Seller should only act on changes that are requested by Buyer's Representative in writing. If any change that Buyer requests requires a change in the Purchase Price or the delivery schedule, Seller must provide Buyer with a written quotation showing the Purchase Price and effect of all changes on the delivery schedule. Unless the quotation is accepted in writing by Buyer's Representative, no change in the Purchase Price or the delivery schedule will be permitted. If a change Buyer requests reduces the cost or time required to provide the Production Goods, Seller will promptly make an equitable adjustment in the Purchase Price or the delivery schedule.</p> <p>5.2. Product or Production Process Changes. If Seller makes any changes to the production, manufacturing or packaging processes that may affect the Production Goods (including but not limited to manufacturing locations, implementation of toll manufacturing, mining area changes, composition, sizing, equipment changes, changes to the ingredients and/or technical characteristics of the substances or mixtures used in the Production Goods), Seller will inform the applicable Buyer and obtain the applicable Buyer's written agreement to such changes in advance. In no event is Seller authorized to change the Specification unless it has received Buyer's express written consent. In addition to any other rights that Buyer may have, if Seller does not obtain Buyer's prior agreement for the applicable change, Buyer may immediately begin to purchase Production Goods from another supplier, and without liability to Buyer, and Seller will be required to pay any costs Buyer incurs in connection with such change.</p> <p>5.3. Quality control of Seller and Inspection by Buyer.</p> <p>(a) Seller will perform and document analyses of the Production Goods in intervals required to confirm that the Product meets the Specifications but in any event no less frequently than once per shift. Seller will provide to Buyer a certificate of analysis with each shipment of Production</p>	<p>recebedor e da natureza e quantidade de Bens de Produção e conterá outras informações cuja inclusão seja necessária no rótulo ou no pacote, de acordo com as leis aplicáveis ao local (estado, país, etc.) no qual os Bens de Produção serão entregues. O Vendedor garantirá que os Bens de Produção resistirão a danos durante o seu transporte e manuseio.</p> <p>4.4. Alocação e Competitividade. Caso o Vendedor não consiga atender a todas as suas exigências de fornecimento devido a evento de Força Maior, o Vendedor reconhece que tem responsabilidade contratual para com o Comprador e que o Comprador depende dos Bens de Produção para a operação contínua de uma ou mais de suas instalações. O Vendedor envidará esforços comercialmente razoáveis para fornecer Bens de Produção ao Comprador antes de seus outros clientes que não dependem estritamente dos Bens de Produção e não têm especificações estritas para os Bens de Produção.</p> <p>5. Alterações e Qualidade dos Produtos.</p> <p>5.1. Alterações Solicitadas pelo Comprador. O Comprador pode solicitar alterações nos Bens de Produção, mas o Vendedor deve atuar apenas quanto a alterações que sejam solicitadas pelo Representante do Comprador por escrito. Caso qualquer alteração que o Comprador solicite exija alteração no Preço de Compra ou no cronograma de entrega, o Vendedor deve fornecer ao Comprador um orçamento escrito que mostre o Preço de Compra e o efeito de todas as alterações no cronograma de entrega. A menos que o orçamento seja aceito por escrito pelo Representante do Comprador, nenhuma alteração do Preço de Compra ou do cronograma de entrega será permitida. Caso uma alteração solicitada pelo Comprador reduza o custo ou o tempo necessários para fornecer os Bens de Produção, o Vendedor realizará prontamente um ajuste equitativo no Preço de Compra ou no cronograma de entrega.</p> <p>5.2. Alterações dos Produtos ou do Processo de Produção. Caso o Vendedor realize qualquer alteração nos processos de produção, fabricação ou acondicionamento que possa afetar os Bens de Produção (incluindo, entre outras, locais de fabricação, implementação de fabricação por encomenda [toll manufacturing], alterações em áreas de mineração, composição, dimensionamento, alterações de equipamentos, alterações dos ingredientes e/ou características técnicas das substâncias ou misturas usadas nos Bens de Produção), o Vendedor informará ao Comprador aplicável e obterá o consentimento por escrito do Comprador aplicável com tais alterações com antecedência. O Vendedor não está autorizado em hipótese alguma a alterar a Especificação, a menos que tenha recebido consentimento expresso por escrito do Comprador. Além de outros direitos que o Comprador possa ter, se o Vendedor não obtiver o consentimento prévio do Comprador para a alteração aplicável, o Comprador poderá começar imediatamente a comprar Bens de Produção de outro fornecedor, e sem responsabilidade para o Comprador, e o Vendedor deverá pagar quaisquer custos nos quais o Comprador incorrer com relação a tal alteração.</p> <p>5.3. Controle de qualidade do Vendedor e Inspeção pelo Comprador.</p> <p>(a) O Vendedor realizará e documentará análises dos Bens de Produção nos intervalos necessários para confirmar que o Produto atende às Especificações, com frequência mínima de uma vez por turno. O Vendedor fornecerá ao Comprador um certificado de análise com cada remessa de</p>
---	---

<p>Goods certifying that the Production Goods meet the Specification.</p> <p>(b) With respect to raw materials only, Seller will also: (i) provide a certificate of analysis at such intervals agreed to by the Parties that, at a minimum, will contain the Production Good PSD and chemistry and results of testing for refractory heavy mineral particles (RHMs), and any other tests as may be specified in the Contract, via a representative sample; and (ii) Seller will also run an RHM test, and any other test specified in the Contract, after any major quarry issues or process changes.</p> <p>(c) Seller, being fully responsible for the quality of the Production Goods, follows, and will continue to follow, the quality control procedure disclosed or provided to Buyer which may be referenced in the Contract (the “QC Procedure”). Seller will not make any modifications to its QC Procedure that may have an adverse impact on the quality of the Production Goods without receiving Buyer’s prior written consent which will not be unreasonably withheld or delayed. Buyer has the right, upon reasonable prior notice and during normal business hours, to enter onto Seller’s premises to inspect Seller’s production processes, test the Production Goods and confirm that Seller is following its QC Procedure. Notwithstanding the foregoing, Buyer will have the right to conduct random tests of Production Goods received from Seller to determine whether the Production Goods meet the Specifications and, promptly upon request, Seller will provide Buyer with samples of Production Goods for testing at no charge to Buyer.</p> <p>5.4. Acceptance of Production Goods. The Specifications may include a specific acceptance test in which case Buyer will accept the Production Goods when the acceptance test has been successfully completed. Taking possession of or using the Production Goods does not constitute acceptance when an acceptance test has been specified.</p> <p>5.5. Inspection of Delivered Products. Buyer will review the shipping documents that accompany each shipment and will notify Seller of any discrepancies of which it is aware in count or Production Good type. Buyer will retain damaged or obviously defective Production Goods for inspection by Seller for a reasonable time after notifying Seller of the damage or obvious defect, or longer if requested by Seller and agreed to by Buyer, and will return such Production Goods to Seller at Seller’s request and expense. Production Goods will be delivered with all relevant documents, such as but not limited to the Purchase Order reference, the quantity and type of Production Goods, the quantity of packages, any applicable instruction booklets, technical instructions, as well as accurate and complete customs documents, where required, pursuant to applicable law.</p> <p>6. Purchase Price; Payment; Withholding Payment and Taxes.</p>	<p>Bens de Produção, o qual certificará que os Bens de Produção atendem à Especificação.</p> <p>(b) Apenas com relação a matérias-primas, o Vendedor também: (i) fornecerá um certificado de análise nos intervalos acordados pelas Partes, o qual conterá ao menos a Distribuição de Tamanho de Partículas [PSD] do Bem de Produção e química e resultados de testes de partículas de minerais refratários pesados (RHMs), e quaisquer outros testes que venham a ser especificados no Contrato, através de uma amostra representativa; e (ii) o Vendedor também realizará um teste de RHM e os demais testes especificados no Contrato, após alterações de processo ou questões importantes relativas a pedreiras.</p> <p>(c) O Vendedor, sendo plenamente responsável pela qualidade dos Bens de Produção, acompanha, e continuará a acompanhar, o procedimento de controle de qualidade revelado ou fornecido ao Comprador, que possa ser mencionado no Contrato (o “Procedimento de CQ”). O Vendedor não realizará nenhuma modificação ao seu Procedimento de CQ que possa ter impacto adverso sobre a qualidade dos Bens de Produção sem receber o consentimento prévio por escrito do Comprador, o qual não será negado ou protelado injustificadamente. O Comprador tem o direito, mediante aviso prévio razoável e durante o horário normal de expediente, de adentrar as dependências do Vendedor para inspecionar os processos de produção do Vendedor, testar os Bens de Produção e confirmar que o Vendedor segue seu Procedimento de CQ. Não obstante o supracitado, o Comprador terá o direito de realizar testes aleatórios de Bens de Produção recebidos do Vendedor para determinar se os Bens de Produção atendem às Especificações e, prontamente mediante solicitação, o Vendedor fornecerá ao Comprador amostras de Bens de Produção para teste sem cobrar o Comprador.</p> <p>5.4. Aceitação de Bens de Produção. As Especificações podem incluir um teste de aceitação específico, sendo que em tal caso o Comprador aceitará os Bens de Produção quando o teste de aceitação houver sido concluído com sucesso. Tomar posse dos Bens de Produção ou usá-los não constitui aceitação caso um teste de aceitação tenha sido especificado.</p> <p>5.5. Inspeção de Produtos Entregues. O Comprador revisará os documentos de remessa que acompanham cada remessa e notificará o Vendedor acerca de quaisquer discrepâncias das quais tenha ciência na contagem ou no tipo de Bem de Produção. O Comprador manterá Bens de Produção danificados ou obviamente defeituosos para inspeção pelo Vendedor por um tempo razoável após notificar o Vendedor acerca do dano ou defeito óbvio, ou por mais tempo, caso solicitado pelo Vendedor e consentido pelo Comprador, e restituirá tais Bens de Produção ao Vendedor, mediante solicitação do Vendedor e à custa do mesmo. Os Bens de Produção serão entregues com todos os documentos relevantes, tais como, entre outros, a referência do Pedido de Compra, a quantidade e o tipo de Bens de Produção, a quantidade de pacotes, manuais de instruções aplicáveis, instruções técnicas, bem como documentos alfandegários exatos e completos, caso necessário, conforme as leis aplicáveis.</p> <p>6. Preço de Compra; Pagamento; Retenção de Pagamento e Tributos.</p>
---	--

July 05, 2019

<p>6.1. Purchase Price. The Purchase Price will be paid in the denomination specified in the Purchase Order or Commercial Agreement and is the full consideration for all of the Seller's obligations and includes all fees and expenses of engineers, consultants and anyone that Seller engages or is in the Seller Group, as well as all materials, supplies, equipment, facilities, fabrication, manufacturing, packaging, administration and management necessary to fulfill Seller's obligations under the Contract. The payment terms are as specified in the Contract, but if no payment terms are stated, the payment terms are net 60 from the date of invoice or such shorter period as required by applicable law.</p> <p>6.2. Withholding Payment. Buyer may withhold or delay all or a part of any payment to Seller, or request reimbursement from Seller, or utilize bank guarantees, insurance guarantees or security deposits (if and as applicable) to the extent necessary to protect itself from a loss on account of: (i) defective portions of the Work not timely remedied; (ii) failure of Seller to make proper payments to its subcontractors; (iii) damage to work of another party caused by a member of Seller Group; (iv) failure of Seller to perform as required by the Contract; or (v) or to the extent of good faith dispute regarding an invoice.</p> <p>6.3. Taxes. Unless the Contract expressly states otherwise, and Buyer provides applicable documentation for any available exemptions from the imposition of taxes, the price(s) shown on the Purchase Order or Commercial Agreement includes all applicable transaction taxes of any kind, including but not limited to sales and use taxes and VAT. Each Party is responsible for the payment of its own income taxes. Payments to Seller, however, may be reduced by income tax withholding where applicable and Seller is responsible for providing Buyer with any required documentation that may reduce the amount of income tax withheld.</p> <p>7. Seller's Warranty. Seller warrants to Buyer that the Production Goods and, as applicable, the Production Services: (a) conform precisely to the Specifications and all other requirements of the Contract; (b) are free from defects in material and workmanship; (c) are merchantable and fit for the purposes stated in the Contract; (d) are conveyed to Buyer by Seller with good title; and (e) are conveyed to Buyer by Seller free and clear of all liens or security interests (collectively, the "Warranty").</p> <p>8. Non-Conforming Product.</p> <p>8.1. Rejection of Non-Conforming Product. Buyer may reject any Production Goods that do not satisfy the Warranty by giving verbal notice to Seller. If Buyer rejects Production Goods, then at Buyer's sole option, in addition to any other rights or remedies to which Buyer may be entitled, Seller will (i) provide conforming Production Goods which may come from another source that is approved by Buyer at no additional charge; (ii) promptly repair the non-conforming Production Goods (if such goods are of the type capable of</p>	<p>6.1. Preço de Compra. O Preço de Compra será pago na denominação especificada no Pedido de Compra ou Contrato Comercial e é a contraprestação integral por todas as obrigações do Vendedor e inclui todos os honorários e despesas de engenheiros, consultores e de qualquer um que o Vendedor contratar ou estiver no Grupo do Vendedor, bem como todos os materiais, suprimentos, equipamentos, instalações, fabricação, acondicionamento, administração e gestão necessários para o cumprimento das obrigações do Vendedor sob o Contrato. Os termos de pagamento são aqueles especificados no Contrato, mas caso nenhum termo de pagamento seja especificado, os termos de pagamento são de 60 dias a contar da data de faturamento ou outro período mais breve exigido pelas leis aplicáveis.</p> <p>6.2. Retenção de Pagamento. O Comprador pode reter ou atrasar, total ou parcialmente, qualquer pagamento ao Vendedor, ou solicitar o reembolso do Vendedor, ou utilizar garantias bancárias, garantias de seguro ou depósitos de caução (se e conforme aplicável) até o limite necessário para se proteger de prejuízo decorrente de: (i) partes defeituosas do Trabalho não sanadas pontualmente; (ii) omissão do Vendedor na realização de pagamentos apropriados aos seus subcontratados; (iii) dano ao trabalho de outra parte causado por um membro do Grupo do Vendedor; (iv) omissão do Vendedor no cumprimento das obrigações previstas no Contrato; ou (v) ou no que se refere a disputas de boa-fé acerca de faturas.</p> <p>6.3. Tributos. A menos que o Contrato declare expressamente o contrário e o Comprador forneça documentação aplicável para quaisquer isenções disponíveis da imposição de tributos, o(s) preço(s) mostrado(s) no Pedido de Compra ou no Contrato Comercial inclui todos os tributos de transações aplicáveis de qualquer espécie, incluindo, entre outros, tributos de vendas e uso e IVA. Cada Parte é responsável pelo pagamento de seus próprios tributos sobre renda. Os pagamentos ao Vendedor, porém, podem ser reduzidos por retenções de tributos relativos à renda caso aplicável, e o Vendedor é responsável por fornecer ao Comprador quaisquer documentos necessários que possam reduzir o valor do tributo relativo à renda retido.</p> <p>7. Garantia do Vendedor. O Vendedor garante ao Comprador que os Bens de Produção e, conforme aplicável, os Serviços de Produção: (a) se adequam precisamente às Especificações e a todas as demais exigências do Contrato; (b) estão livres de defeitos em material e acabamento; (c) são comercializáveis e apropriados para os fins expressos no Contrato; (d) são transmitidos ao Comprador pelo Vendedor com boa titularidade; e (e) são transmitidos ao Comprador pelo Vendedor livres e isentos de todos os ônus ou direitos reais de garantia (coletivamente, a "Garantia").</p> <p>8. Produtos Inadequados.</p> <p>8.1. Rejeição de Produtos Inadequados. O Comprador pode rejeitar quaisquer Bens de Produção que não atendam à Garantia, por meio de aviso verbal ao Vendedor. Caso o Comprador rejeite Bens de Produção, então, a critério exclusivo do Comprador, além de outros direitos ou tutelas aos quais o Comprador faça jus, o Vendedor (i) fornecerá Bens de Produção adequados, os quais poderão ser originados de outra fonte aprovada pelo Comprador sem custo adicional; (ii) reparará prontamente os Bens de Produção inadequados</p>
--	--

repair); or (iii) promptly refund the Purchase Price for the non-conforming Production Goods plus transportation costs. Seller is responsible for all of the costs and expenses related to the return of a non conforming shipment and delivery of replacement shipment. Buyer may, at its option, but also at its own risk, knowingly accept a non-conforming shipment, in which case Buyer will be entitled to a reduction of the price of the non-conforming shipment.

8.2. Buyer's Right to Obtain Alternate Supply. If Buyer provides verbal notice of rejection of any Production Goods, Seller will investigate and respond as soon as possible, but no later than 12 hours from the time of that notice, as to whether Seller can provide conforming Production Goods. Buyer may obtain alternate product from another supplier ("Alternate Product") from the time that Buyer rejects Production Goods until Seller resumes providing conforming Production Goods in a timely manner and the applicable Buyer is satisfied that Seller can consistently provide conforming Production Goods pursuant to the delivery schedule. Buyer may also obtain Alternate Product from another supplier if Seller fails to timely deliver Production Goods. Seller understands and agrees that during any period when Buyer is receiving Alternate Product the applicable Buyer's obligation to purchase Production Goods from Seller may, at Buyer's sole option, be reduced without liability to Buyer.

8.3. Payment for Alternate Product. In addition to any other rights that Buyer may have, if Buyer obtains Alternate Product as permitted under Section 8.2, Seller will reimburse Buyer for the difference between (i) all costs Buyer incurs in obtaining Alternate Product on an as delivered basis, and (ii) the amount that Buyer would have paid under the Contract for such delivered product. Seller will make payment or reimbursement within 10 days of Buyer's written notice.

8.4. Reimbursement of Direct Costs; No Consequential Damages. If Seller fails to timely deliver Product or delivers non-conforming Product, then Seller will, in addition to complying with the other provisions of this Article 8, reimburse Buyer for the direct costs that Buyer incurs as a result of Seller's failure within 10 days of Buyer's written notice, which may include, but are not limited to, costs and expenses related to the return of a non conforming shipment(s) and for replacement shipment(s), including all delivery and freight costs. Seller will not be responsible for indirect or consequential damages associated with its failure to deliver conforming Product unless such failure arose in connection with (i) the negligence or intentional misconduct of a member of Seller Group or (ii) Seller's decision to supply Product or product substantially similar to the Product to a customer other than the applicable Buyer which contributes to a failure to timely supply Product to Buyer.

(se tais bens forem do tipo capaz de ser reparado); ou (iii) prontamente restituirá o Preço de Compra pelos Bens de Produção inadequados acrescido de custos de transporte. O Vendedor é responsável por todos os custos e despesas relacionados à restituição de uma remessa inadequada e pela entrega de remessa de substituição. O Comprador pode, a critério próprio, mas também por seu próprio risco, aceitar conscientemente uma remessa inadequada remessa inadequada, sendo que em tal caso o Comprador fará jus a uma redução do preço da remessa inadequada.

8.2. Direito do Comprador de Obter Suprimentos Alternativos. Caso o Comprador dê aviso verbal de rejeição de quaisquer Bens de Produção, o Vendedor investigará e responderá tão logo quanto possível, mas no máximo em 12 horas a contar do horário de tal aviso, quanto à possibilidade de o Vendedor fornecer Bens de Produção adequados. O Comprador pode obter produtos alternativos de outro fornecedor ("Produto Alternativo") a partir do momento em que o Comprador rejeitar os Bens de Produção até o Vendedor continuar a fornecer Bens de Produção adequados de forma pontual, e o Comprador aplicável se convencer de que o Vendedor pode fornecer Bens de Produção adequados de modo consistente, conforme o cronograma de entrega. O Comprador pode também obter Produtos Alternativos de outro fornecedor se o Vendedor deixar de entregar pontualmente Bens de Produção. O Vendedor entende e concorda que, durante qualquer período no qual o Comprador receba Produtos Alternativos, a obrigação do Comprador aplicável de comprar Bens de Produção do Vendedor pode, a critério exclusivo do Comprador, ser reduzida sem responsabilidade ao Comprador.

8.3. Pagamento por Produto Alternativo. Além de quaisquer outros direitos que o Comprador possa ter, se o Comprador obtiver Produtos Alternativos conforme permitido sob a Seção 8.2, o Vendedor reembolsará o Comprador pela diferença entre (i) todos os custos nos quais o Comprador incorrer na obtenção de Produtos Alternativos conforme os mesmos sejam entregues, e (ii) o valor que o Comprador teria pago sob o Contrato por tais produtos entregues. O Vendedor realizará o pagamento ou reembolso dentro de 10 dias do aviso por escrito do Comprador.

8.4. Reembolso de Custos Diretos; Ausência de Responsabilidade por Danos Consequenciais. Caso o Vendedor deixe de entregar Produtos pontualmente ou entregue Produtos inadequados, então o Vendedor, além de cumprir com as demais disposições deste Artigo 8º, reembolsará o Comprador pelos custos diretos nos quais o Comprador incorrer como resultado da omissão do Vendedor dentro de 10 dias a contar do aviso por escrito do Comprador, o que pode incluir, entre outros, custos e despesas relacionados à devolução de remessa(s) inadequada(s) e por remessa(s) de substituição, incluindo todos os custos de entrega e frete. O Vendedor não será responsável por danos indiretos ou consequenciais associados à não entrega de Produto adequado, a menos que tal omissão na entrega decorra de (i) negligência ou má-conduta intencional de um membro do Grupo do Vendedor ou (ii) a decisão do Vendedor de fornecer Produto ou produto substancialmente similar ao Produto a um cliente diferente do Comprador aplicável que contribua para o não fornecimento pontual do Produto ao Comprador.

<p>9. Indemnity. Seller is responsible for the actions of Seller Group. Seller will indemnify Buyer and, its parent, subsidiaries and affiliates, directors, officers, agents and employees (the “Buyer Indemnitees”), and hold them harmless against any claim, damage, liability, cost, and other loss of any kind whatsoever (including fees and expenses of attorneys) for personal injury or damage to property caused by Seller Group in connection with the Contract or other Work performed in connection with these Terms. This indemnity survives the termination of the Contract and these Glass Production Terms.</p> <p>10. On-Site Work. To the extent that a member of Seller Group enters the Buyer’s premises or facility in connection with the Production Goods purchased by Buyer, Seller agrees to the following:</p> <p>10.1. Quality & Safety: (a) all of the Work will be of the highest quality and conform to the best practices in the relevant industry. The Work will comply with all applicable laws, including, without limitation, applicable local building codes. Seller will provide reasonable support as requested by Buyer to address and correct quality concerns and Buyer may hold Seller responsible for costs associated with quality-issue investigation and containment to the extent caused by Seller’s acts or omissions. (b) Seller will cause Seller Group to follow all of the safety requirements and procedures of the applicable Buyer premises and facility and will establish and enforce appropriate safety, health and work procures for the jobs being performed and will comply, and will cause Seller Group to comply, with all applicable safety laws, rules and regulations. Seller is responsible for the safety of all members of Seller Group and those affected by the actions of Seller Group.</p> <p>10.2. Seller Personnel & Plant Conduct. (a) Seller will retain or employ only qualified personnel in the performance of the Work. Unless the Specifications or Purchase Order require the use of specific subcontractors, Seller will select its own subcontractors. Seller will provide to Buyer the name of each subcontractor that Seller will use in the Work promptly upon Buyer’s request. At Buyer’s request, Seller will replace any of its on-site employees, agents or subcontractors who fail to follow applicable laws or rules or policies applicable to the Buyer’s premises or facilities. (b) Seller must follow, and must cause the members of Seller Group to follow, Buyer’s personal conduct policies, including but not limited to Buyer’s Policy Against Harassment while dealing with Buyer employees or agents. The following are not permitted in a Buyer facility or at Buyer’s premises at any time: weapons; drugs or alcohol; private radio transmissions; aluminum cans; smoking; short pants; bare shoulders; open toe shoes; or torn pants or shirts or other clothing or hairstyles presenting a safety hazard. The determination of a safety hazard will be made solely by Buyer’s health and safety manager. (c) Seller will, and will cause Seller Group to, conduct the Work so as not to interfere with Buyer’s general operations or with other contractors that may be at the Buyer’s location. Buyer or its</p>	<p>9. Indenização. O Vendedor é responsável pelas ações do Grupo do Vendedor. O Vendedor indenizará o Comprador e seu controlador, subsidiárias e coligadas, conselheiros, diretores, agentes e empregados (os “Indenizados do Comprador”), e os protegerá contra qualquer reivindicação, dano, responsabilidade, custo e outras perdas de qualquer espécie (inclusive honorários e despesas de advogados) por lesões pessoais ou danos à propriedade causados pelo Grupo do Vendedor associados ao Contrato ou outro Trabalho realizado em associação a estes Termos. Esta indenização subsiste após a rescisão do Contrato e destes Termos para Produção de Vidro.</p> <p>10. Trabalho no Local. Caso um membro do Grupo do Vendedor adentre as dependências ou instalações do Comprador com relação aos Bens de Produção comprados pelo Comprador, o Vendedor concorda com o seguinte:</p> <p>10.1. Qualidade e Segurança: (a) todo o Trabalho será da mais alta qualidade e se adequará às melhores práticas da indústria relevante. O Trabalho cumprirá com todas as leis aplicáveis, inclusive, entre outras, os códigos de construção locais aplicáveis. O Vendedor fornecerá apoio razoável, conforme solicitado pelo Comprador para lidar com questões de qualidade e corrigi-las, e o Comprador pode responsabilizar o Vendedor por custos associados a investigação de questões de qualidade e contenção, conforme causado pelos atos ou omissões do Vendedor. (b) O Vendedor fará com que o Grupo do Vendedor siga todas as exigências e procedimentos de segurança das dependências e instalações aplicáveis do Comprador e estabelecerá e fará valer procedimentos apropriados de segurança, saúde e trabalho para os trabalhos realizados e cumprirá, bem como fará com que o Grupo do Vendedor cumpra, com todas as leis, regras e regulamentos de segurança aplicáveis. O Vendedor é responsável pela segurança de todos os membros do Grupo do Vendedor e daqueles afetados pelas ações do Grupo do Vendedor.</p> <p>10.2. Pessoal do Vendedor e Condução de Fábrica. (a) O Vendedor manterá ou empregará apenas funcionários qualificados na realização do Trabalho. A menos que as Especificações ou o Pedido de Compra exijam o uso de subcontratados específicos, o Vendedor selecionará seus próprios subcontratados. O Vendedor fornecerá ao Comprador o nome de cada subcontratado que o Vendedor usará no Trabalho prontamente mediante solicitação do Comprador. Mediante solicitação do Comprador, o Vendedor substituirá quaisquer dos seus empregados, agentes ou subcontratados no local que deixem de seguir as leis ou regras aplicáveis ou políticas aplicáveis às dependências ou instalações do Comprador. (b) O Vendedor deve seguir, e deve fazer com que os membros do Grupo do Vendedor sigam, as políticas pessoais do Comprador, incluindo, entre outras, a Política Contra Assédio do Comprador ao lidar com os empregados ou agentes do Comprador. O seguinte não é permitido em uma instalação do Comprador ou nas dependências do Comprador a qualquer momento: armas; drogas ou álcool; transmissões de rádio privado; latas de alumínio; fumo; calças curtas; ombros descobertos; calçados com os dedos à mostra; ou calças ou camisas rasgadas ou outras roupas ou penteados que apresentem risco à segurança.</p>
---	---

<p>designee will coordinate the activities of its own employees and each contractor it hires. Seller will, and will cause Seller Group to, participate with Buyer and other contractors by reviewing and coordinating schedules.</p> <p>10.3. Immigration and Labor. If Seller uses employees and contractors for the Production Services that are not citizens of the country of Buyer's facility, Seller will be responsible to ensure that all applicable immigration and labor requirements are met for its employees and contractors, and that its contractors are appropriately licensed to provide the relevant Production Services. Seller will defend, indemnify and as applicable reimburse Buyer for any liability incurred by Buyer in connection with such non-compliance. Buyer will have the right to control the defense of any claim made against Buyer.</p> <p>10.4. Seller's Insurance. Unless the Contract specifically provides otherwise, Seller will provide the insurance coverage for Seller and members of Seller Group involved in the Work or in supporting the Work as listed in Attachment A.</p> <p>11. Intellectual and Industrial Property.</p> <p>11.1. Non-Infringement. Seller represents, warrants and agrees that the Production Services, Production Goods (including all components of the Production Services and Production Goods) and any other materials (including any designs, drawings, and Documentation) provided under the Contract do not and will not violate or infringe any United States or foreign patent, trademark, copyright, trade secret, trade name or other intellectual or proprietary right, except to the extent that the infringement necessarily arises from the Specifications that Buyer provided to Seller. Seller further warrants that it possesses, and agrees that until transfer to Buyer it will at all times possess, good and marketable title to the Work, free and clear of any liens or other encumbrances (other than the security interest granted by the Seller to Buyer).</p> <p>11.2. IP Indemnity. Seller will defend, indemnify and hold harmless Buyer and its Indemnitees against any Losses arising out of any claim that the Work, Buyer's use of the Work or Buyer's sale of products manufactured using the Work infringes any patent, copyright, trademark or other intellectual or industrial property right. This indemnity will survive the acceptance of and payment for the Work, the expiration of the Warranty covering the Work, and any expiration or termination of the Contract. If use of the Work or any part of the Work is enjoined (including due to, without limitation, infringement by the Production Good of any</p>	<p>A determinação de um risco à segurança será feita exclusivamente pelo gerente de saúde e segurança do Comprador. (c) O Vendedor conduzirá, e fará com que o Grupo do Vendedor conduza, o Trabalho de modo a não interferir com as operações gerais do Comprador ou com outros contratados que possam estar no local do Comprador. O Comprador ou seu indicado coordenarão as atividades de seus próprios empregados e cada contratado que contratar. O Vendedor participará, e fará com que o Grupo do Vendedor participe, com o Comprador e outros contratados por meio da revisão e coordenação de cronogramas.</p> <p>10.3. Imigração e Mão-de-Obra. Se Vendedor usar empregados e contratados para os Serviços de Produção que não sejam cidadãos do país da instalação do Comprador, o Vendedor será responsável por garantir que todas as exigências de imigração e trabalho aplicáveis sejam atendidas para seus empregados e contratados, e que seus contratados sejam apropriadamente licenciados para prestar os Serviços de Produção relevantes. O Vendedor defenderá, indenizará e, conforme o caso, reembolsará o Comprador por qualquer responsabilidade na qual o Comprador tenha incorrido com relação a tal descumprimento. O Comprador terá o direito de controlar a defesa de qualquer reivindicação feita contra o Comprador.</p> <p>10.4. Seguro do Vendedor. A menos que o Contrato preveja especificamente de modo diverso, o Vendedor fornecerá cobertura de seguro para o Vendedor e os membros do Grupo do Vendedor envolvidos no Trabalho ou no apoio do Trabalho, conforme listado no Anexo A.</p> <p>11. Propriedade Intelectual e Industrial.</p> <p>11.1. Inexistência de Infração. O Vendedor declara, garante e concorda que os Serviços de Produção, Bens de Produção (incluindo todos os componentes dos Serviços de Produção e Bens de Produção) e quaisquer outros materiais (inclusive quaisquer designs, desenhos e Documentação) fornecidos sob o Contrato não violam, não infringem (e nem o farão) nenhuma patente, marca, direito autoral, segredo comercial, nome empresarial ou outros direitos intelectuais ou de propriedade dos Estados Unidos ou estrangeiros, exceto conforme a infração decorra necessariamente das Especificações que o Comprador forneceu ao Vendedor. O Vendedor garante ainda que possui, e concorda que até a transferência ao Comprador possuirá em todos os momentos, titularidade boa e comercializável sobre o Trabalho, livre e isenta de quaisquer ônus ou outros gravames (além do direito real de garantia concedido pelo Vendedor ao Comprador).</p> <p>11.2. Indenização de PI. O Vendedor defenderá, indenizará e protegerá o Comprador e seus Indenizados contra quaisquer Perdas decorrentes de qualquer reivindicação de que o Trabalho, o uso do Trabalho pelo Comprador ou a venda pelo Comprador de produtos fabricados com uso do Trabalho infringe qualquer patente, direito autoral, marca ou outros direitos de propriedade intelectual ou industrial. Esta indenização subsistirá à aceitação do Trabalho e o pagamento pelo Trabalho, o vencimento da Garantia que abrange o Trabalho, e qualquer vencimento ou rescisão do Contrato. Caso o uso do Trabalho ou de qualquer parte do Trabalho seja</p>
--	--

July 05, 2019

<p>patent, copyright, trademark or other intellectual or industrial property right or Seller's failure to have valid licenses to produce or manufacture the Production Goods), then Seller will at its own expense and at its option, but in addition to any other remedy to which Buyer may be entitled, do the following: (i) obtain for Buyer the right to use the Work and to sell products manufactured using the Work; (ii) modify the Work so that it becomes non-infringing and meets the Specification and other requirements set out in the Contract; or (iii) procure and deliver to Buyer alternate Work that meets the requirements of the Contract so that Buyer has the right to use and to sell products made with alternate Work, on the condition that the provisions of this Section 9.2 will continue to apply to the alternate Work.</p>	<p>proibida judicialmente (inclusive, sem limitação, devido à infração pelo Bem de Produção de qualquer patente, direito autoral, marca ou outros direitos de propriedade intelectual ou industrial ou à não obtenção pelo Vendedor de licenças válidas para produzir ou fabricar os Bens de Produção), então o Vendedor, à sua própria custa e a seu critério, mas sem prejuízo de outras tutelas às quais o Comprador faça jus, fará o seguinte: (i) obterá para o Comprador o direito de usar o Trabalho e de vender produtos fabricados com uso do Trabalho; (ii) modificará o Trabalho de modo que o mesmo deixe de ser infringente e atenda à Especificação e a outros requisitos dispostos no Contrato; ou (iii) obterá e entregará ao Comprador Trabalho alternativo que atenda às exigências do Contrato de modo que o Comprador tenha o direito de usar e vender produtos feitos com Trabalho alternativo, sob a condição de que as disposições desta Seção 9.2 continuarão a se aplicar ao Trabalho alternativo.</p>
<p>12. Compliance with laws.</p>	<p>12. Cumprimento das leis.</p>
<p>12.1. Applicable Laws. (i) The Work and any goods supplied in connection with the Work must comply with all applicable federal, state, and local laws, rules, and regulations (including but not limited to those related to safety and the environment) where the Production Goods will be located, and the Production Services performed. The Work must be free of ozone depleting materials and asbestos. If Seller believes that any deviation from the Specifications or SOW is necessary to meet legal or regulatory requirements, it will notify Buyer in writing and obtain Buyer's instructions before acting. Unless the Contract expressly states otherwise, Seller will obtain all necessary permits. (ii) Each member of Seller Group will at all times comply fully with all applicable laws and regulations in its performance of the Contract, including but not limited to safety and the environment, and will neither take nor refrain from taking any action impermissible, penalized, and/or that could result in liability for either Buyer or Seller under applicable law, including the U.S. Foreign Corrupt Practices Act, the OECD Anti-Bribery Convention or any other applicable anti-bribery law or treaty, or those regulations maintained by the U.S. Treasury Department's Office of Foreign Assets Control (31 C. F. R. Chapter V) ("OFAC") or the U.S. Commerce Department's Bureau of Industry and Security (15 C.F.R. Parts 730 et. Seq.). Seller's breach, or the breach by a member of Seller's Group, of the preceding sentence constitutes cause for immediate termination of the Contract and any or all Purchase Orders. (iii) Upon request, Seller must provide to Buyer a set of shipping documents and information including but not limited to the Country of Origin (COO) certificates and the appropriate export classification codes including, if applicable, the Export Control Classification Number (ECCN) and the Harmonized Tariff Codes of each and every one of the Production Goods (including Production Goods that may be provided as part of Production Services performed) supplied pursuant to a Contract, including in sufficient detail to satisfy applicable trade preferential or customs agreements, if any. Upon request, Seller agrees to trace and certify, or, if Seller does not manufacture the Production Goods, to require the manufacturer of the Production Goods to trace and certify, the country of origin of products purchased by Seller and to promptly provide Buyer</p>	<p>12.1. Leis Aplicáveis. (i) O Trabalho e quaisquer bens fornecidos em relação ao Trabalho devem cumprir com todas as leis, regras e regulamentos federais, estaduais e locais aplicáveis (inclusive, sem limitação, aqueles relacionados à segurança e ao meio-ambiente) onde os Bens de Produção estarão localizados, e os Serviços de Produção serão realizados. O Trabalho deve ser isento de materiais que esgotem ozônio e de amianto. Caso o Vendedor acredite que qualquer desvio das Especificações ou da DT seja necessário para cumprir requisitos legais ou regulatórios, o mesmo notificará o Comprador por escrito e obterá instruções do Comprador antes de agir. A menos que o Contrato disponha expressamente de modo diverso, o Vendedor obterá todas as permissões necessárias. (ii) Cada membro do Grupo do Vendedor cumprirá plenamente em todos os momentos com todas as leis e regulamentos aplicáveis no seu cumprimento do Contrato, inclusive, sem limitação, a segurança e o meio-ambiente, e não tomará e nem se absterá de tomar qualquer ação não permissível, penalizada e/ou que possa resultar em responsabilidade para o Comprador ou o Vendedor conforme as leis aplicáveis, inclusive a Lei Estadunidense Anticorrupção no Exterior, a Convenção Anticorrupção da OCDE ou qualquer outra lei ou tratado antissuborno aplicável, ou os regulamentos mantidos pelo Escritório de Controle de Ativos Estrangeiros do Departamento do Tesouro dos EUA (31 C. F. R. Capítulo V) ("OFAC") ou a Agência de Indústria e Segurança do Departamento de Comércio dos EUA (15 C.F.R. Partes 730 et. Seq.). A violação pelo Vendedor, ou a violação por um membro do Grupo do Vendedor, da frase precedente constitui causa para a rescisão imediata do Contrato e de todos ou quaisquer Pedidos de Compra. (iii) Mediante solicitação, o Vendedor deve fornecer ao Comprador um conjunto de documentos de remessa e informações que inclui, entre outros, os certificados de País de Origem (COO) e os códigos de classificação de exportação apropriados, inclusive, caso aplicável, o Número de Classificação de Controle de Exportação (ECCN) e os Códigos de Tarifa Harmonizada de todos os Bens de Produção (inclusive Bens de Produção que possam ser fornecidos como parte dos Serviços de Produção realizados) fornecidos conforme um Contrato, inclusive em detalhes suficientes para atender a contratos preferenciais de comércio</p>

with such documents and certificates. In all cases where Seller is acting as the exporter, Seller must also provide the COO and export classification information to Buyer via the packing list and the customs invoice, and Seller is responsible for obtaining any required licenses or other approvals from the applicable customs authorities. (iv) Seller will not purchase materials from any country sanctioned by OFAC. Please consult <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx> for the latest list. Seller will also communicate and hold all tiers of its supply chain to these same standards. (vi) Seller certifies that it's business and supply chain is maintained in a lawful and socially responsible way including, among other things, that neither human trafficking nor slavery or forced labor takes place in any part of Seller's business, and that Seller does not use slavery or forced labor in any of its forms, including human trafficking. (vii) During the term of these Glass Production Terms or a Contract and, in each case, for 5 years after, Buyer and Guardian have the right, upon reasonable notice and during normal business hours, to audit and review Seller's records in relation to Seller's compliance with this paragraph. (viii) Where the Production Goods and/or Production Services procured by Buyer from Seller are in support of a U.S. Government end customer or an end customer funded in whole or part by the U.S. Government (or any state or municipal government that have any required additional terms), the additional terms, including FAR (Federal Acquisition Regulations), DFAR (Defense Federal Acquisition Regulations), C-TPAT (Customs-Trade Partnership Against Terrorism), EU AEO (Authorized Economic Operator) requirements apply to the Contract. Seller acknowledges and agrees that it will comply with such terms if applicable and covenants that it has not been declared ineligible to contract with the U.S. Government or an end customer funded in whole or part by the U.S. Government, any state government, or municipality.

12.2. Conflict Minerals.

(a) Seller agrees to timely respond, following a reasonable due diligence inquiry, to any requests made by, or on behalf of, Buyer or Guardian for information on the source and chain of custody of any Conflict Minerals (as defined below) necessary to the functionality or production of the Production Goods supplied by Seller to Buyer. In order to comply with this section 12.2, Seller must either (i) register its organization with iPoint Conflict Minerals Program (IPCMP) at: <http://www.conflict-minerals.com> and submit online all requested information, or (ii) complete the Electronic Industry Citizenship Coalition® and Global e-Sustainability Initiative (EICC-GeSI) template at: www.conflict-freesmelter.org and submit all requested

ou alfandegário, se houver. Mediante solicitação, o Vendedor se compromete a rastrear e certificar, ou, se o Vendedor não fabricar os Bens de Produção, a requerer que o fabricante dos Bens de Produção rastreie e certifique o país de origem dos produtos comprados pelo Vendedor e forneça prontamente ao Comprador tais documentos e certificados. Nos casos em que o Vendedor atue como o exportador, o Vendedor também deve fornecer o COO e os dados de classificação de exportação ao Comprador através da lista de pacote e da fatura aduaneiro, e o Vendedor é responsável por obter quaisquer licenças exigidas ou outras aprovações das autoridades alfandegárias aplicáveis. (iv) O Vendedor não comprará materiais de nenhum país sancionado pelo OFAC. Consulte a lista mais recente em <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>. O Vendedor também comunicará os mesmos padrões a todos os níveis de sua cadeia de suprimentos e exigirá deles tais padrões. (vi) O Vendedor certifica que sua cadeia empresarial e de suprimentos é mantida de forma legal e socialmente responsável incluindo, entre outras coisas, que nem o tráfico humano e nem a escravidão ou o trabalho forçado ocorrerão em nenhuma parte das atividades do Vendedor, e que o Vendedor não usa escravidão ou trabalho forçado em nenhuma de suas formas, inclusive tráfico humano. (vii) Durante o prazo destes Termos para Produção de Vidro ou de um Contrato e, em cada caso, pelos 5 anos seguintes, o Comprador e a Guardian têm o direito, mediante aviso razoável e durante o horário normal de expediente, de auditar e revisar os registros do Vendedor em relação ao cumprimento do Vendedor com este parágrafo. (viii) Caso os Bens de Produção e/ou Serviços de Produção adquiridos pelo Comprador do Vendedor se destinem a suporte de um cliente final do Governo dos EUA ou um cliente final financiado total ou parcialmente pelo Governo dos EUA (ou qualquer governo estadual ou municipal que tenha quaisquer termos adicionais exigidos), os termos adicionais, inclusive as exigências dos FAR (Regulamentos de Aquisição Federal), DFAR (Regulamento de Aquisição Federal de Defesa), C-TPAT (Parceria Alfândega-Comércio Contra Terrorismo), AEO da UE (Operador Econômico Autorizado) se aplicam ao Contrato. O Vendedor reconhece e concorda que cumprirá com tais termos, caso aplicável, e garante que não foi declarado inelegível para contratar com o Governo dos EUA ou com clientes finais financiados total ou parcialmente pelo Governo dos EUA, qualquer governo estadual ou município.

12.2. Minérios de Conflito.

(a) O Vendedor se compromete a responder pontualmente, após diligência devida razoável, a quaisquer solicitações feitas pelo Comprador ou em nome do Comprador ou da Guardian de informações sobre a fonte e cadeia de custódia de quaisquer Minérios de Conflito (conforme definido abaixo) necessários à funcionalidade ou à produção dos Bens de Produção fornecidos pelo Vendedor ao Comprador. A fim de cumprir com esta seção 12.2, o Vendedor deve (i) registrar sua organização junto ao iPoint Conflict Minerals Program (IPCMP) em: <http://www.conflict-minerals.com> e enviar todas as informações solicitadas online, ou (ii) preencher o formulário da Electronic Industry Citizenship Coalition® e da Global e-Sustainability Initiative

<p>information to the requesting party. If Seller is a smelter, Seller also agrees to comply with the Conflict-Free Smelter Program protocols developed by EICC-GeSI. As used above, the term “Conflict Minerals” means columbite-tantalite, cassiterite, wolframite and gold ores – which are refined into tantalum, tin, tungsten and gold, respectively, or other minerals or compounds that may be designated in the future by the U.S. Secretary of State.</p> <p>(b) Seller understands and acknowledges that any information provided pursuant to this Section 12.2 may be provided by Buyer to its customers and may be used by Buyer’s customers to comply with their reporting obligations under the Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act (the “Act”), including filing a Form SD and Conflict Minerals Report with the U.S. Securities and Exchange Commission, and Seller will (i) ensure that the information provided in this regard is current, accurate and complete, to the best of its knowledge and belief, as of the date of submission, (ii) update such information in a timely manner if the status of any Product supplied by Seller to Buyer changes during Seller’s performance of the Contract, and (iii) retain all necessary documentation to support the information provided in response to Buyer’s request.</p> <p>(c) Seller agrees to include substantially the same requirements set forth in 12.2 (a) – (c) above in each contract with any of its sub-suppliers that provide any material or sub-component incorporated into Production Goods supplied to Buyer.</p> <p>12.3. Compliance with Environmental Laws and Regulations. Seller is required to comply with applicable local, regional, national and international regulations, regarding Production Goods sold to Buyer regardless of whether the substances composing the Production Goods are supplied to be used on their own, in preparations (also called mixtures), in articles or in their packaging, which may include, but is not limited to the European REACH regulations 1907/2006, the European Regulation (CE) 1272/2008 on the classification labeling and packaging of substances and mixtures (CLP Regulation).</p> <p>13. Term, Default, and Remedies.</p> <p>13.1. Term. These Glass Production Terms are effective on the Effective Date and, unless earlier terminated as specifically set forth in these Glass Production Terms, will continue in effect until terminated by a Party upon at least 30 days’ prior written notice to the other Party (the “Term”). The foregoing notwithstanding, any termination of these Glass Production Terms or a Contract by Seller will have no effect on any then-ongoing Work unless otherwise instructed by Buyer in writing. Buyer may terminate a Contract, or any Work covered by a Contract, as set forth in these Glass Production Terms.</p>	<p>(EICC-GeSI) em: www.conflictreesmelter.org e apresentar todas as informações solicitadas à parte solicitante. Caso o Vendedor seja um fundidor, o Vendedor também se compromete a cumprir com os protocolos do Conflict-Free Smelter Program desenvolvidos pela EICC-GeSI. Conforme usado acima, o termo “Minérios de Conflito” significa minérios de columbita-tantalita, cassiterita, volframita e ouro – que sejam refinados em tântalo, latão, tungstênio e ouro, respectivamente, ou outros minerais ou compostos que sejam designados no futuro pela Secretaria de Estado dos EUA.</p> <p>(b) O Vendedor entende e reconhece que quaisquer informações fornecidas conforme esta Seção 12.2 podem ser fornecidas pelo Comprador aos seus clientes e podem ser usadas pelos clientes do Comprador para cumprir com suas obrigações de relatar previstas na Lei de Reforma de Wall Street e Proteção ao Consumidor Dodd-Frank (a “Lei”), incluindo a apresentação de um Formulário SD e Relatório de Minérios de Conflito junto à Comissão de Valores Mobiliários dos EUA, e o Vendedor (i) garantirá que as informações fornecidas nesse sentido sejam atuais, exatas e integrais, segundo o melhor de seu conhecimento e crença, na data de apresentação, (ii) atualizará tais informações pontualmente se a situação de qualquer Produto fornecido pelo Vendedor ao Comprador mudar durante o cumprimento do Contrato pelo Vendedor, e (iii) manterá toda a documentação necessária para embasar as informações fornecidas em resposta à solicitação do Comprador.</p> <p>(c) O Vendedor se compromete a incluir substancialmente as mesmas exigências estabelecidas em 12.2 (a) – (c) acima em cada contrato com quaisquer de seus subfornecedores que forneçam qualquer material ou subcomponente incorporado em Bens de Produção fornecidos ao Comprador.</p> <p>12.3. Cumprimento de Leis e Regulamentos Ambientais. O Vendedor deve cumprir com os regulamentos locais, regionais, nacionais e internacionais aplicáveis relativos a Bens de Produção vendidos ao Comprador, independentemente de as substâncias que compõem os Bens de Produção serem fornecidas para uso de modo avulso, em preparações (também chamadas de misturas), em artigos ou no seu acondicionamento, o que pode incluir, sem limitação, os regulamentos REACH europeus 1907/2006, o Regulamento Europeu (CE) 1272/2008 sobre a classificação, rotulagem e acondicionamento de substâncias e misturas (Regulamento CLP).</p> <p>13. Termo, Inadimplência e Tutelas.</p> <p>13.1. Termo. Estes Termos para Produção de Vidro surtem efeitos na Data de Vigência e, a menos que rescindidos antecipadamente conforme descrito especificamente nestes Termos para Produção de Vidro, continuará em vigor até que rescindidos por uma Parte mediante aviso prévio por escrito de 30 dias à outra Parte (o “Termo”). Não obstante o supracitado, qualquer rescisão destes Termos para Produção de Vidro ou de um Contrato pelo Vendedor não terá efeito sobre qualquer trabalho que esteja em andamento, a menos que instruído de modo diverso por escrito pelo Comprador. O Comprador pode rescindir um</p>
--	---

<p>13.2. Default. TIMELINESS IN GOODS PROCUREMENT AND SERVICE DELIVERY IS ESSENTIAL TO BUYER'S BUSINESS AND TIME IS OF THE ESSENCE UNDER THE CONTRACT. Seller will be in default under the Contract if Seller: (a) fails to deliver the Production Goods or Production Services as required by the Contract; or (b) files for bankruptcy or insolvency, admits in writing Seller's inability to pay its debts as they fall due, makes an assignment for or to the benefit of creditors, or consents to the appointment of a receiver; or (c) has an involuntary bankruptcy petition filed against Seller or a receiver appointed for Seller or Seller's property, and such filing or petition is not vacated within 60 days; or (d) stops or announces Seller's intention to stop conducting business as a going concern or doing work of the same kind as the Work, or Seller abandons the Work; or (e) breaches a provision of the Contract, other than a breach of the type specified in Section 13.2(a), and the breach is not cured within 10 days after Seller receives written notice of the breach, if such breach is capable of being cured. The foregoing notwithstanding, there is no cure period for breaches involving safety, the environment or failure to comply with the requirements of Section 12.</p> <p>13.3. Consequences of Default. If Seller is in default as provided above, Buyer may, in its sole discretion and in addition to any other remedies to which it may be entitled, do one or both of the following: (a) terminate the Contract or the applicable Work, or any or all of them, and take possession of the Work and materials that may have been purchased for the Work, and pay to Seller the amount (if any) equal to the lesser of (i) the fair value of the Work performed and (ii) the Purchase Price, less all costs incurred on account of the default (including without limitation costs for internal personnel and reasonable overhead) of completing the Work per the Work Schedule – in either case less all sums paid under the Contract, and to recover any sums paid in excess of that amount; and (b) recover damages for breach of contract and default.</p> <p>13.4. Termination by Guardian for Convenience. Buyer may terminate a Contract or any Work under a Contract for any reason by delivering written notice to Seller at least 5 days before the effective date of termination. After receiving notice, Seller will terminate the applicable Work as follows: (i) terminate all orders and subcontracts chargeable to the Work that may be terminated without cost, (ii) terminate and settle, subject to Buyer's approval, other orders and subcontracts that were entered into solely in connection with the Work where the cost of settlement will be less than costs incurred if the work is completed, (iii) transfer to Buyer, per Buyer's instructions only, all materials, supplies, work in process, facilities, equipment, machinery or tools Seller has acquired in connection with the Work and for which Seller has been paid, and (iv) transfer to Buyer all documentation</p>	<p>Contrato ou qualquer Trabalho abrangido por um Contrato, conforme expresse nestes Termos para Produção de Vidro.</p> <p>13.2. Inadimplência. A PONTUALIDADE NA AQUISIÇÃO DE BENS E NA ENTREGA DE SERVIÇOS É ESSENCIAL ÀS ATIVIDADES DO COMPRADOR, E O TEMPO É ESSENCIAL SOB O CONTRATO. Vendedor estará inadimplente sob o Contrato se o Vendedor: (a) deixar de entregar os Bens de Produção ou Serviços de Produção conforme exigido pelo Contrato; ou (b) requerer falência ou insolvência, admitir por escrito a incapacidade do Vendedor de pagar suas dívidas à medida que essas vençam, realizar cessão para credores ou em benefício de credores, ou consentir com a nomeação de um administrador judicial; ou (c) tiver uma petição de falência involuntária apresentada contra o Vendedor ou um administrador judicial nomeado para o Vendedor ou a propriedade do Vendedor, e tal requerimento ou petição não for anulado em 60 dias; ou (d) deixar de conduzir ou anunciar a intenção do Vendedor de deixar de conduzir as atividades como um empreendimento ou de realizar trabalho do mesmo tipo que o Trabalho, ou o Vendedor abandonar o Trabalho; ou (e) violar uma disposição do Contrato que não seja uma violação do tipo especificado na Seção 13.2(a), e a violação não for sanada dentro de 10 dias após o recebimento pelo Vendedor de aviso por escrito sobre a violação, caso tal violação possa ser sanada. Não obstante o supracitado, não há período de saneamento para violações que envolvam segurança, o meio-ambiente ou o descumprimento das exigências da Seção 12.</p> <p>13.3. Consequências da Inadimplência. Caso o Vendedor esteja inadimplente conforme previsto acima, o Comprador pode, a seu exclusivo arbítrio e sem prejuízo de outras tutelas às quais faça jus, praticar um dos seguintes atos, ou ambos: (a) rescindir o Contrato ou o Trabalho aplicável, ou qualquer dos dois ou ambos, e tomar posse do Trabalho e dos materiais que possam ter sido comprados para o Trabalho, e pagar ao Vendedor o valor (se houver) igual ao menor dentre (i) o valor justo do Trabalho realizado e (ii) o Preço de Compra, menos todos os custos incorridos por conta da inadimplência (inclusive, entre outros, custos de funcionários internos e despesas gerais) na conclusão do Trabalho conforme o Cronograma do Trabalho – em qualquer caso, menos todos os valores pagos sob o Contrato, e recuperar quaisquer valores pagos além de tal quantia; e (b) obter indenização por violação do contrato e inadimplência.</p> <p>13.4. Rescisão pela Guardian por Conveniência. O Comprador pode rescindir um Contrato ou qualquer Trabalho sob um Contrato por qualquer motivo, fornecendo aviso por escrito ao Vendedor pelo menos 5 dias antes da data de vigência da rescisão. Após receber o aviso, o Vendedor rescindir o Trabalho aplicável da seguinte forma: (i) rescindir todos os pedidos e subcontratos passíveis de cobrança do Trabalho que possam ser rescindidos sem custo, (ii) rescindir e liquidará, sujeito à aprovação do Comprador, outros pedidos e subcontratos que foram celebrados unicamente em relação ao Trabalho nos quais o custo de liquidação será inferior aos custos incorridos se o trabalho estivesse concluído, (iii) transferirá ao Comprador, apenas conforme as instruções do Comprador, todos os materiais, suprimentos, trabalho em processo, instalações,</p>
---	--

<p>and information related to the Work in the format requested by Buyer. Upon termination and Seller's compliance with the above requirements, to the extent that Buyer has not already paid for such items, Buyer will reimburse Seller for: (i) the portion of the Work Seller has completed, plus (ii) the cost of the material already delivered to Buyer's site, plus (iii) the cost of bona fide, irrevocable orders that Seller has placed specifically for the Work before termination, which costs will be paid after the materials are delivered to Buyer's site or such other site specified by Buyer. Seller must submit its reimbursement request to Buyer in writing, with a reasonably detailed explanation of amounts requested to be reimbursed, and Buyer's approval of such request, which will not be unreasonably withheld, conditioned, or delayed, is required before Buyer is obligated to reimburse Seller for such costs.</p> <p>13.5. Termination by Seller. Seller may terminate a Contract if Buyer fails to pay Seller amounts that are due and owing to Seller under such Contract within 30 days after delivery of written notice to Buyer regarding such non-payment, except for amounts that are subject to a good faith dispute. Such termination will have no effect on other Contracts that Buyer may have with Seller or which other Buyers may have with Seller or other Sellers.</p> <p>14. Other Matters.</p> <p>14.1. Confidentiality. For purposes of these Glass Production Terms, (a) "Buyer Information" means all information that Seller or anyone in Seller Group, receives from Buyer or observes or obtains at a Buyer facility, including, but not limited to, information relating to: the Work, facilities, products, equipment, capabilities, intellectual property, financial information, needs, developments and plans of Buyer, its affiliates and their customers; (b) Seller will not, and will cause members of the Seller Group not to, disclose to any third party or to use for any purpose other than performing Work for Buyer and its affiliates, any Buyer Information, without Buyer's written permission (except as may be required by law); (c) Seller will hold all Buyer Information in trust for Buyer's sole use and benefit; and (d) clauses (b) and (c) will not apply to information that is publicly known other than through disclosure by or through any member of the Seller Group. If there is a current confidentiality agreement between the Parties, the provisions of this Section 14.1 will be read in harmony with such agreement.</p> <p>14.2. Force Majeure. Any delay or failure by a Party to fulfil its obligations under a Contract will not be deemed a</p>	<p>equipamentos, máquinas ou ferramentas que o Vendedor tenha adquirido em relação ao Trabalho e pelos quais o Vendedor tenha sido pago, e (iv) transferirá ao Comprador toda a documentação e informações relacionadas ao Trabalho no formato solicitado pelo Comprador. Após a rescisão e mediante o cumprimento pelo Vendedor dos requisitos acima, caso o Comprador ainda não tenha pago tais itens, o Comprador reembolsará o Vendedor por: (i) a parte do Trabalho concluída pelo Vendedor, mais (ii) o custo do material já entregue ao local do Comprador, mais (iii) o custo de boa-fé, pedidos irrevogáveis que o Vendedor tenha feito especificamente para o Trabalho antes da rescisão, sendo que tais custos serão pagos após a entrega dos materiais ao local do Comprador ou a outro local especificado pelo Comprador. O Vendedor deve apresentar sua solicitação de reembolso ao Comprador por escrito, com uma explicação razoavelmente detalhada de valores cujo reembolso seja solicitado, e a aprovação do Comprador de tal solicitação, a qual não será negada, condicionada ou protelada injustificadamente, é necessária antes que o Comprador seja obrigado a reembolsar o Vendedor por tais custos.</p> <p>13.5. Rescisão pelo Vendedor. O Vendedor pode rescindir um Contrato se o Comprador deixar de pagar ao Vendedor as quantias que estejam vencidas e sejam devidas ao Vendedor sob tal Contrato dentro de 30 dias após a entrega de aviso por escrito ao Comprador acerca de tal non-pagamento, exceto por valores que estejam sujeitos a uma disputa de boa-fé. Tal rescisão não terá efeito sobre outros Contratos que o Comprador possa ter com o Vendedor ou que outros Compradores possam ter com o Vendedor ou outros Vendedores.</p> <p>14. Outros Assuntos.</p> <p>14.1. Confidencialidade. Para fins destes Termos para Produção de Vidro, (a) "Informações do Comprador" significa todas as informações que o Vendedor ou qualquer um no Grupo do Vendedor receber do Comprador ou observar ou obter em uma instalação do Comprador, incluindo, entre outras, informações relacionadas a: o Trabalho, instalações, produtos, equipamentos, capacidades, propriedade intelectual, informações financeiras, necessidades, desenvolvimentos e planos do Comprador, de suas coligadas e seus clientes; (b) O Vendedor abster-se-á (e fará com que os membros do Grupo do Vendedor se abstenham) de revelar a terceiros ou de usar para qualquer fim diverso da realização do Trabalho para o Comprador e suas coligadas, quaisquer Informações do Comprador, sem a permissão por escrito do Comprador (exceto conforme seja exigido por lei); (c) O Vendedor manterá todas as Informações do Comprador sob administração para uso e benefício exclusivos do Comprador; e (d) as cláusulas (b) e (c) não se aplicarão às informações que sejam publicamente conhecidas sem ser através de revelação por (ou através de) qualquer membro do Grupo do Vendedor. Em caso de contrato de confidencialidade vigente entre as Partes, as disposições desta Seção 14.1 serão lidas em harmonia com tal contrato.</p> <p>14.2. Força Maior. Nenhum atraso ou omissão por uma Parte no cumprimento de suas obrigações previstas em um</p>
--	---

<p>breach to the extent that the failure or delay is caused by Force Majeure. "Force Majeure" means acts of God, general unavailability of electric power or other utilities, fire, flood, earthquake, tornado, explosions, riot, war, strikes or lockouts at third parties or government actions issued in an emergency, including those that prevent Buyer from exercising control over its facility, and any similar circumstance beyond the reasonable control of a Party and without such Party's fault or negligence. In no event, however, will Seller's inability to perform as a result of any of the following constitute Force Majeure: (i) Seller's insolvency or financial condition; (ii) change in cost or availability of raw materials or components based on market conditions; (iii) change in cost or availability of a method of transportation; (iv) changes in, or implementation of new, government regulations, taxes or incentives; (v) failure to obtain permits, licenses or other government approvals; (vi) failure to use available substitute services, alternate sources, work-around plans or other means by which the requirements of a buyer of products or services substantively similar to the Production Goods and/or Production Services would be satisfied; or (vii) labor disruptions, strikes, lockouts and slowdowns affecting a Seller's facility. As soon as possible following the occurrence of an event causing the Force Majeure the Party claiming the Force Majeure must provide notice to the other Party of the reasons for the Force Majeure, the anticipated duration of the delay and the time in which the delay will be cured. During a delay or the failure to perform by Seller, Buyer may, at its option (A) purchase Production Goods and Production Services from other sources and reduce its schedules or commitment to Seller by such quantities, without liability; (B) cause Seller to provide the Production Goods or Production Services from other sources in quantities and at times required by Buyer at the price set forth in the Purchase Order or Commercial Agreement; or (C) request Seller to deliver to Buyer at Buyer's expense all finished goods, work-in-process and parts and materials produced or acquired for work under the Purchase Order. Buyer is not obliged to pay costs that Seller may incur because of a Force Majeure occurrence. If the Party claiming Force Majeure cannot provide assurances that the delay will last less than thirty calendar days, or if the non-performance exceeds 30 calendar days, the other Party may terminate the Contract. If Buyer exercises this termination right, then Seller will promptly deliver to Buyer all requested documentation, materials, components and partially completed Work, and Buyer will, within 30 days of Seller's completion of delivery, pay Seller per Section 13.4 of these Glass Production Terms as if Buyer had terminated the Contract for convenience.</p> <p>14.3. No Assignment. Seller may not assign these Glass Production Terms nor a Contract or any of its rights or obligations under these Glass Production Terms or a Contract, whether by operation of law or otherwise, without the express prior written consent of Buyer. These Glass Production Terms</p>	<p>Contrato será considerado violação caso a omissão ou o atraso sejam causados por Força Maior. "Força Maior" significa casos fortuitos, indisponibilidade geral de energia elétrica ou outras utilidades, incêndio, enchente, terremotos, tornados, explosões, revoltas, guerra, greves ou locautes em terceiros ou ações governamentais emitidas em emergência, inclusive aquelas que impedem o Comprador de exercer controle sobre sua instalação, e qualquer circunstância similar além do controle razoável de uma Parte e sem culpa ou negligência de tal Parte. Contudo, a incapacidade de cumprimento pelo Vendedor como resultado dos seguintes não constitui Força Maior sob hipótese alguma: (i) insolvência ou condição financeira do Vendedor; (ii) mudança em custo ou disponibilidade de matérias-primas ou componentes com base nas condições do mercado; (iii) mudança de custo ou disponibilidade de um método de transporte; (iv) implementação de novos regulamentos, tributos ou incentivos do governo ou mudanças dos mesmos; (v) não obtenção de permissões, licenças ou outras aprovações governamentais; (vi) omissão no uso de serviços substitutos disponíveis, fontes alternativas, planos alternativos ou outros meios pelos quais as exigências de um comprador de produtos ou serviços substantivamente similares aos Bens de Produção e/ou Serviços de Produção seriam atendidos; ou (vii) interrupções de trabalho, greves, locautes e atrasos que afetem a instalação de um Vendedor. Tão logo quanto possível após a ocorrência de um evento que cause a Força Maior, a parte que alega a Força Maior deve fornecer aviso à outra Parte dos motivos da Força Maior, a duração prevista do atraso e o tempo no qual o atraso será sanado. Durante um atraso ou a omissão no cumprimento pelo Vendedor, o Comprador pode, a seu critério, (A) comprar Bens de Produção e Serviços de Produção de outras fontes e reduzir seus cronogramas ou compromisso para com o Vendedor em tais quantidades, sem responsabilidade; (B) fazer com que o Vendedor forneça os Bens de Produção ou Serviços de Produção de outras fontes em quantidades e nos momentos exigidos pelo Comprador pelo preço definido no Pedido de Compra ou no Contrato Comercial; ou (C) solicitar que o Vendedor entregue ao Comprador, às custas do Comprador, todos os bens acabados, trabalho em processo e partes e materiais produzidos ou adquiridos para trabalho sob o Pedido de Compra. O Comprador não é obrigado a pagar custos nos quais o Vendedor possa incorrer devido a uma ocorrência de Força Maior. Caso a Parte que alega Força Maior não possa fornecer garantias de que o atraso durará menos que trinta dias corridos, ou se o descumprimento exceder 30 dias corridos, a outra Parte pode rescindir o Contrato. Caso o Comprador exerça este direito de rescisão, então o Vendedor entregará prontamente ao Comprador toda a documentação, materiais, componentes e Trabalho parcialmente concluído solicitados, e o Comprador, dentro de 30 dias a contar da conclusão da entrega pelo Vendedor, pagará ao Vendedor, conforme a Seção 13.4 destes Termos para Produção de Vidro, como se o Comprador houvesse rescindido o Contrato por conveniência.</p> <p>14.3. Vedação de Cessão. É vedado ao Vendedor ceder estes Termos para Produção de Vidro ou um Contrato ou quaisquer de seus direitos ou obrigações sob estes Termos para Produção de Vidro ou um Contrato, seja por força de lei ou de outra forma, sem o consentimento prévio por escrito</p>
---	---

<p>and the Contract will be fully applicable to each Party's legal successors and permitted assigns.</p> <p>14.4. Entire Agreement; Amendment. A Contract, if entered into by the Parties, is the entire agreement between the Parties regarding its subject matter; it replaces any previously signed agreements and understandings, oral or written, between Buyer and Seller with respect to the Work. The foregoing notwithstanding, any current, unexpired confidentiality agreements, invention agreements, electronic data interchange agreements or other similar general agreements between the Parties remain in effect. The Contract can be amended only by an agreement in writing signed by authorized representatives of both Parties. No Buyer employee has the authority to modify the Contract without the written approval of an authorized official of Buyer.</p> <p>14.5. Remedies and Rights. Buyer's remedies provided for in the Contract are in all cases cumulative and not exclusive. If there is a breach, Buyer will be entitled to all rights and remedies provided in the Contract and under applicable law. No waiver of any breach of a Contract by either Party will be deemed a waiver of any preceding or succeeding breach or of any other provision of the Contract. No extension of time for performance of any obligation or act by either Party will be deemed an extension of time for the performance of any other obligation or act.</p> <p>14.6. Counterparts & Electronic Signatures. Any Contract between Buyer and Seller may be executed in separate counterparts, and all such counterparts will constitute one and the same instrument. Electronic and facsimile copies of an original executed signature pages (including, without limitation, copies of electronically transmitted in ".pdf"), whether of these Glass Production Terms or a Contract, will be deemed the same as the original executed signature page. Electronically executed versions of a signature page through the DocuSign, Inc. electronic signing system or any similar service implemented by Buyer will also be deemed the same as an original executed signature page. At the request of either Party at any time, the Parties will promptly confirm all electronic or facsimile copies, and all electronically executed versions of any signature page by manually executing and delivering a duplicate original signature page.</p> <p>14.7. Contract Interpretation. The Parties desire and intend that all the provisions of these Glass Production Terms and the other documents comprising the Contract be enforceable to the fullest extent permitted by law. If any provisions of these Glass Production Terms or the other documents comprising the Contract or the application of any of the provisions in any of those agreements to any person or circumstances is, to any extent, construed to be illegal, invalid or unenforceable, in whole or in part, then the provision will be construed in a manner to permit its enforceability under the applicable law to the fullest extent permitted by law. In any</p>	<p>expresso do Comprador. Estes Termos para Produção de Vidro e o Contrato serão plenamente aplicáveis aos sucessores legais e cessionários permitidos de cada Parte.</p> <p>14.4. Integralidade do Avençado; Alteração. Um Contrato, caso celebrado pelas Partes, é a integralidade do avençado entre as Partes acerca de sua matéria; tal Contrato substitui quaisquer contratos e entendimentos firmados anteriormente, verbais ou escritos, entre o Comprador e o Vendedor com relação ao Trabalho. Não obstante o supracitado, quaisquer contratos de confidencialidade, contratos de invenção, contratos de intercâmbio de dados eletrônicos ou outros contratos gerais similares entre as partes vigentes e não vencidos permanecem em vigor. O Contrato apenas pode ser alterado por um contrato escrito assinado por representantes autorizados de ambas as Partes. Nenhum empregado do Comprador tem autoridade para modificar o Contrato sem a aprovação por escrito de um oficial autorizado do Comprador.</p> <p>14.5. Tutelas e Direitos. As tutelas do Comprador previstas no Contrato são em todos os casos cumulativas e não exclusivas. Em caso de violação, o Comprador fará jus a todos os direitos e tutelas previstos no Contrato e sob a lei aplicável. Nenhuma tolerância a qualquer violação de um Contrato por qualquer Parte será considerada tolerância a qualquer violação anterior ou sucessiva ou de qualquer outra disposição do Contrato. Nenhuma prorrogação de tempo para o cumprimento de qualquer obrigação ou ato por qualquer Parte será considerada prorrogação de tempo para o cumprimento de qualquer outra obrigação ou ato.</p> <p>14.6. Vias e Assinaturas Eletrônicas. Qualquer Contrato entre o Comprador e o Vendedor pode ser assinado em vias separadas, e todas essas vias constituirão um mesmo instrumento. Cópias eletrônicas e de fax de uma página de assinatura assinada original (incluindo, entre outras, cópias transmitidas eletronicamente em ".pdf"), seja destes Termos para Produção de Vidro ou de um Contrato, serão consideradas da mesma forma que a página de assinatura assinada original. Versões assinadas eletronicamente de uma página de assinatura através do sistema de assinatura eletrônica da DocuSign, Inc. ou de qualquer serviço similar implementado pelo Comprador também serão consideradas da mesma forma que uma página de assinatura assinada original. Mediante solicitação de qualquer Parte a qualquer momento, as Partes prontamente confirmarão todas as cópias eletrônicas ou de fax, e todas as versões assinadas eletronicamente de qualquer página de assinatura por meio da assinatura manual e da entrega de uma via original da página de assinatura.</p> <p>14.7. Interpretação do Contrato. É a vontade das Partes que todas as disposições destes Termos para Produção de Vidro e dos demais documentos que compreendem o Contrato sejam exigíveis da forma mais ampla permitida em lei. Caso qualquer disposição destes Termos para Produção de Vidro ou dos demais documentos que compreendem o Contrato ou a aplicação de quaisquer das disposições em quaisquer desses contratos a qualquer pessoa ou circunstâncias seja, em qualquer medida, interpretada como sendo ilegal, inválida ou inexigível, total ou parcialmente, então a disposição será interpretada de forma a permitir sua exigibilidade sob a lei</p>
---	---

<p>case, the remaining portion of these Glass Production Terms and the other documents comprising the Contract or the application of any remaining terms to any person or circumstance, other than those which have been held illegal, invalid, or unenforceable, will remain in full force and effect. The headings in these Glass Production Terms are purely for convenience and are not to be used as an aid in interpretation. These Glass Production Terms and any Contract are not to be construed against either Party as the author or drafter.</p> <p>14.8. Applicable Law and Jurisdiction.</p> <p>(a) The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Production Goods will not apply to these Glass Production Terms or any Production Goods or Production Services sold under a Contract.</p> <p>(b) With respect to a Seller that is (i) organized or incorporated in the United States (each a “U.S. Supplier”) or (ii) that is not a U.S. Supplier but with respect to which there is a claim that pertains solely to one or more of Buyer’s facilities that are located in the United States, the Agreement will be governed by, and construed and enforced under the laws of the State of Michigan without reference to any choice of law rules or principles which would otherwise dictate application of another state or country’s laws and the Parties select as the exclusive forum for any litigation related to the applicable Contract, and irrevocably consent to the exclusive jurisdiction and venue of, the courts of Oakland County, Michigan or the United States District Court for the Eastern District of Michigan.</p> <p>(c) For any Seller that is not a U.S. Supplier or that does not meet the criteria in Section 14.8(b)(ii), except as provided in Attachment B to these Glass Production Terms, the Contract and these Glass Production Terms will be governed by, and construed and enforced under the laws of the country where Seller is registered and the Parties select as the exclusive forum for any litigation related to these Glass Production Terms or a Contract, and irrevocably consent to the exclusive jurisdiction and venue of, the courts of the location where Seller is registered.</p> <p>14.9. Waiver of Jury Trial. To the extent permitted by applicable law, each Party waives, to the fullest extent permitted by applicable law, any rights that it may have to a trial by jury with respect to any litigation directly or indirectly arising out of, under or in connection with the Contract. Each Party (a) certifies that no representative, agent, or attorney of the other Party has represented, expressly or otherwise, such Party would not, during litigation, seek to enforce the foregoing waiver, and (b) acknowledges the other Party has been induced to enter into the Contract by, among other things, the waiver and certification set forth in this Section 14.9.</p>	<p>aplicável da forma mais ampla permitida por lei. Em qualquer caso, a parte restante destes Termos para Produção de Vidro e dos demais documentos que compreendem o Contrato ou a aplicação de quaisquer termos remanescentes a qualquer pessoa ou circunstância, além daqueles considerados ilegais, inválidos ou inexigíveis permanecerão em pleno vigor. Os títulos nestes Termos para Produção de Vidro são puramente para fins de conveniência e não devem ser usados para auxílio na interpretação. Estes Termos para Produção de Vidro e quaisquer Contratos não devem ser interpretados contra nenhuma Parte na condição de autora ou redatora.</p> <p>14.8. Lei Aplicável e Jurisdição.</p> <p>(a) A Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Bens de Produção não se aplicará a estes Termos para Produção de Vidro ou quaisquer Bens de Produção ou Serviços de Produção vendido sob um Contrato.</p> <p>(b) Com relação ao Vendedor que seja (i) organizado ou constituído nos Estados Unidos (cada um, “Fornecedor dos EUA”) ou (ii) que não seja um Fornecedor dos EUA mas, com relação ao qual haja uma reivindicação que diga respeito unicamente a uma ou mais das instalações do Comprador que esteja localizada nos Estados Unidos, o Contrato será regido e interpretado conforme as leis do Estado de Michigan sem referência a quaisquer regras ou princípios de escolha de lei que, de outra forma, indicariam a aplicação das leis de outro estado ou país, e as Partes elegem, como foro exclusivo para qualquer litígio relacionado ao Contrato aplicável, e consentem em caráter irrevogável com a jurisdição e competência exclusivas dos órgãos jurisdicionais do Condado de Oakland, Michigan ou o Juízo de Primeira Instância dos Estados Unidos para o Distrito Leste de Michigan.</p> <p>(c) Para qualquer Vendedor que não seja um Fornecedor dos EUA ou que não atenda aos critérios na Seção 14.8(b)(ii), exceto conforme previsto no Anexo B destes Termos para Produção de Vidro, o Contrato e estes Termos para Produção de Vidro serão regidos e interpretados conforme as leis do país no qual o Vendedor estiver registrado, e as Partes elegem como foro exclusivo para qualquer litígio relacionado a estes Termos para Produção de Vidro ou um Contrato, e consentem em caráter irrevogável com a jurisdição e competência exclusivas dos órgãos jurisdicionais do local onde o Vendedor estiver registrado.</p> <p>14.9. Renúncia a Julgamento por Júri. Até o limite permitido pelas leis aplicáveis, cada Parte renuncia, até o limite mais amplo permitido pelas leis aplicáveis, a qualquer direito que possa ter de julgamento por júri com relação a qualquer litígio que decorra diretamente ou indiretamente do Contrato ou seja relacionado ao mesmo. Cada Parte (a) certifica que nenhum representante, agente ou procurador da outra Parte declarou, expressamente ou não, que tal Parte, durante litígio, não buscaria fazer valer a renúncia acima, e (b) reconhece que a outra Parte foi induzida a celebrar o Contrato, entre outras coisas, pela renúncia e certificação descritos nesta Seção 14.9.</p>
---	---

<p>14.10. Audit Rights. Seller will maintain records as necessary to support amounts charged to Buyer under the Contract for the greater of the time period set forth in Seller's documentation retention policies or seven years. Buyer and its representatives may audit Seller's records of transactions to the extent needed to verify the quantities shipped and that the prices charged match the Purchase Price. Any audit will be conducted at Buyer's expense (but will be reimbursed by Seller if the audit uncovers errors in the amounts charged), at reasonable times, and at Seller's usual place of business.</p> <p>14.11. Publicity and Use of Name and Marks. Unless Seller obtains Buyer's written consent, it will not, (a) except as may be required by law or regulations, in any manner advertise or publish or release for publication any statement or information mentioning Guardian or Buyer, or the fact that it has furnished or contracted to furnish to Buyer the items required by the Contract or quote the opinion of any employee of Guardian or Buyer or (b) except as contemplated in the Contract to provide the Production Goods or perform the Production Services, use Guardian's name, logo, trademarks or service marks.</p> <p>14.12. Status as an Independent Contractor. In all matters relating to a Contract, Seller will be acting as an independent contractor using its own resources and equipment. Neither Seller nor any of the persons furnishing materials or performing Production Services under a Contract are employees of Buyer for any purpose. All communication to employees and subcontractors used by Seller Group will go through Seller's Representative and no member of Seller Group will be integrated into Buyer's work organization.</p> <p>14.13. Notice. All notices, requests, demands, waivers, and other communications under a Contract must be in writing. Notices to Seller or any member of Seller Group must be sent to the Seller address listed in the Contract or Purchase Order to the attention of the person signing these Glass Production Terms with a copy to the Seller's address provided electronically during Seller on-boarding. Notices to Guardian or Buyer must be sent to Guardian's address listed on the Purchase Order and to Guardian Industries, 2300 Harmon Road, Auburn Hills, Michigan 48326, to the attention of Buyer's Representative and the General Counsel. All notices will be deemed to be given (a) on the second date after the date mailed, if sent via overnight mail by a nationally recognized courier (return receipt requested) or (b) on the third day after the date mailed, by certified or registered mail, return receipt requested, postage prepaid.</p> <p>***** [Signatures are on the following page]</p>	<p>14.10. Direitos de Auditoria. O Vendedor manterá registros conforme necessário para justificar os valores cobrados do Comprador sob o Contrato pelo maior dentre o período de tempo definido nas políticas de retenção de documentação do Vendedor ou sete anos. O Comprador e seus representantes podem auditar os registros de transações do Vendedor na extensão necessária para confirmar as quantidades enviadas e que os preços cobrados correspondem ao Preço de Compra. Toda auditoria será realizada às custas do Comprador (mas será reembolsada pelo Vendedor se a auditoria revelar erros nos valores cobrados), em horários razoáveis e no local de trabalho usual do Vendedor.</p> <p>14.11. Publicidade e Uso de Nomes e Marcas. A não ser que o Vendedor obtenha o consentimento por escrito do Comprador, não irá (a), exceto como possa ser requerido por lei ou regulamentos, de qualquer forma fazer publicidade, ou publicar ou liberar para publicação qualquer declaração ou informação mencionando a Guardian ou o Comprador, ou o fato que ela providenciou ou contratou para providenciar ao Comprador os itens requeridos pelo Contrato, ou citar um opinião de qualquer funcionário da Guardian ou do Comprador, ou (b) exceto conforme contemplado no Contrato para fornecer Bens de Produção ou realizar os Serviços de Produção, usar o nome, o logotipo, as marcas de produto ou as marcas de serviço da Guardian.</p> <p>14.12. Status de Contratado Independente. Em todos os assuntos relacionados a um Contrato, o Vendedor atuará como contratado independente usando seus próprios recursos e equipamentos. Nem o Vendedor e nenhuma das pessoas que forneçam materiais ou realizem Serviços de Produção sob um Contrato são empregados do Comprador para nenhuma finalidade. Todas as comunicações para empregados e subcontratados usadas pelo Grupo do Vendedor se darão através do Representante do Vendedor e nenhum membro do Grupo do Vendedor será integrado à organização de trabalho do Comprador.</p> <p>14.13. Avisos. Todos os avisos, solicitações, demandas, renúncias e outras comunicações sob um Contrato devem se dar por escrito. Avisos ao Vendedor ou a qualquer membro do Grupo do Vendedor devem ser enviados ao endereço do Vendedor listado no Contrato ou Pedido de Compra aos cuidados da pessoa que assina estes Termos para Produção de Vidro com uma cópia para o endereço do Vendedor fornecido eletronicamente durante a integração o Vendedor. Os avisos à Guardian ou ao Comprador devem ser enviados para o endereço da Guardian listado no Pedido de Compra e para Guardian Industries, 2300 Harmon Road, Auburn Hills, Michigan 48326, aos cuidados do Representante do Comprador e do Diretor Jurídico. Todos os avisos serão considerados fornecidos (a) na segunda data após a data de envio, caso enviados através de correio expresso por um serviço de entrega reconhecido nacionalmente (aviso de recebimento exigido) ou (b) no terceiro dia após a data de envio, por correio certificado ou registrado, aviso de recebimento exigido, postagem pré-paga.</p> <p>***** [As assinaturas estão na página seguinte]</p>
--	--

By signing below, Seller acknowledges and accepts the Terms and Conditions for Purchase of Glass Raw Materials and Glass Production Goods

SELLER

Seller Entity Legal Name

By: _____

Print Name: _____

Title: _____

Date: _____

Attachment A

INSURANCE COVERAGE EXHIBIT

1. Insurance Coverage. Seller will provide the following insurance coverage for Seller and any of Seller's employees, agents or subcontractors involved in the Work or in supporting the Work, which will be primary and non-contributory to any coverages purchased by Buyer or any of its affiliates that cover Buyer:

A. Workers Compensation

- i. For Work performed in the United States: to statutory limits in any State in which the Work is to be performed under the Contract;
- ii. For Work performed in any country other than the United States: to statutory limits as dictated in the applicable law.

B. Employer's Liability Insurance, Minimum of \$2,000,000 for bodily injury by accident or disease;

C. Commercial General Liability Insurance, with limits of not less than \$2,000,000 for each occurrence/combined single limit property damage, bodily injury and personal injury liability, including the following coverages:

- i. Premises and operations coverage;
- ii. Independent contractor's coverage;
- iii. Contractual liability;
- iv. Products and completed operations coverage (for 3 years after completion);
- v. Broad form property damage liability endorsement;
- vi. Personal injury liability (including contractual); and
- vii. Sudden and accidental pollution liability.

D. Comprehensive Automobile Liability Insurance, with limits of not less than \$2,000,000 for each occurrence/combined single limit property damage and bodily injury including contractual liability coverage and covering either:

- i. "any auto", or
- ii. "all owned autos," "hired autos," and/or "non-owned autos," as applicable; in which case Seller represents

Ao assinar abaixo, o Vendedor reconhece e aceita os Termos e Condições para a Compra de Matérias-Primas de Vidro e Bens de Produção de Vidro

VENDEDOR

Nome Legal da Pessoa Jurídica Vendedora

Por: _____

Nome escrito à mão: _____

Cargo: _____

Data: _____

Anexo A

ANEXO DE COBERTURA DE SEGURO

1. Cobertura de Seguro. O Vendedor fornecerá a seguinte cobertura de seguro para o Vendedor e quaisquer dos empregados, agentes ou subcontratados do Vendedor envolvidos no Trabalho ou no apoio do Trabalho, que será primário e não contributivo para quaisquer coberturas compradas pelo Comprador ou por quaisquer de suas coligadas que cubram o Comprador:

A. Compensação de Trabalhadores

- i. Pelo Trabalho realizado nos Estados Unidos: para limites legais em qualquer Estado no qual o Trabalho deva ser realizado sob o Contrato;
- ii. Para Trabalho realizado em qualquer país diverso dos Estados Unidos: para limites legais conforme determinado pelas leis aplicáveis.

B. Seguro de Responsabilidade do Empregado, Mínimo de \$2.000.000 para lesão corporal por acidente ou doença;

C. Seguro de Responsabilidade Geral Comercial, com limites de pelo menos \$2.000.000 para cada ocorrência/limite único combinado de dano à propriedade, lesão corporal e responsabilidade por lesão pessoal, incluindo as seguintes coberturas:

- i. Cobertura de dependências e operações;
- ii. Cobertura de contratado independente;
- iii. Responsabilidade contratual;
- iv. Cobertura de produtos e operações completas (para 3 anos após a conclusão);
- v. Endosso de responsabilidade por dano à propriedade em forma ampla;
- vi. Responsabilidade por lesão pessoal (inclusive contratual); e
- vii. Responsabilidade por poluição súbita e acidental.

D. Seguro Automotivo de Responsabilidade Abrangente, com limite de pelo menos \$2.000.000 para cada ocorrência/limite único combinado de dano à propriedade e lesão corporal, incluindo cobertura de responsabilidade contratual e que cubra:

- i. "qualquer automóvel", ou
- ii. "todos os automóveis possuídos", "automóveis contratados", e/ou "automóveis não possuídos", conforme

<p>and warrants to Guardian that no automobiles or other vehicles not so covered will be used in the performance of the Production Services or otherwise in connection with activities under the Contract.</p> <p>E. Professional Liability Insurance, if the Work might be ineligible for coverage under Seller's Commercial General Liability Policy by operation of a "professional services" (or comparable) exclusion or exemption, having coverage sufficiently broad to cover such potentially ineligible services with reasonable minimum limits per occurrence and in the aggregate, which coverage will continue in full force and effect for 3 years following completion, expiration or termination of the Contract.</p> <p>F. Property Insurance, covering Seller's machinery and equipment, contractor's tools, or any other property at the worksite that is not intended to be part of the completed Work.</p> <p>2. Insurance Limits and Information. The limits stated in Sections 1.B, 1.C, 1.D and 1.E above can be provided by a combination of primary and excess liability policies and will be at least \$2,000,000 per occurrence. Seller's insurance will cover claims or suits against Guardian or its affiliates for alleged failure to provide a "safe place to work" and equivalent claims relating to workplace hazards. Seller and its subcontractors will provide Guardian with a copy of such party's Workers Compensation Experience Rating Modification for the 3 years before the beginning of the Work.</p> <p>3. Additional Insured. All insurance policies required by the Contract, with the exception of Workers' Compensation, Employers' Liability, and/or Professional Liability Coverage, as applicable, must designate "[the applicable Buyer] and its affiliates and subsidiaries" as an additional insured. Seller agrees, and the applicable policies will provide coverage through the additional insured status for liability arising out of Seller's performance under the Contract or activities relating to such performance.</p> <p>4. Waiver of Subrogation. To the fullest extent permitted by applicable law; (A) Seller, on behalf of its insurers, waives any right of subrogation that such insurers may have against Guardian or Buyer arising out of the Contract; (B) the insurance specified in Section 1.A and Section 1.B will contain a waiver of the right of subrogation against Buyer and Guardian and, if applicable, an assignment of statutory lien; and (C) any physical damage insurance carried by Seller on equipment, tools, temporary structures and supplies owned or used by Seller will provide a waiver of the right of subrogation against Guardian or Buyer.</p> <p>5. Policies. The obligation to carry insurance in conformance with the requirements of the Contract, including</p>	<p>aplicável; nesse caso, o Vendedor declara e garante à Guardian que nenhum automóvel ou outros veículos não cobertos serão usados na realização dos Serviços de Produção ou de outra forma com relação às atividades sob o Contrato.</p> <p>E. Seguro de Responsabilidade Profissional, se o Trabalho puder ser inelegível para cobertura sob a Apólice de Responsabilidade Geral Comercial do Vendedor por força de uma exclusão ou isenção de "serviços profissionais" (ou comparável), com cobertura ampla o bastante para abranger tais serviços potencialmente inelegíveis com limites mínimos razoáveis por ocorrência e de modo agregado, sendo que tal cobertura continuará em pleno vigor por 3 anos após a conclusão, o vencimento ou a rescisão do Contrato.</p> <p>F. Seguro de Propriedade, que abranja as máquinas e equipamentos do Vendedor, as ferramentas do contratado, ou qualquer outra propriedade no local de trabalho que não se destine a ser parte do Trabalho concluído.</p> <p>2. Limites e Informações de Seguro. Os limites expressos nas Seções 1.B, 1.C, 1.D e 1.E acima podem ser fornecidos por uma combinação de apólices de responsabilidade primárias e em excesso e serão de pelo menos \$2.000.000 por ocorrência. O seguro do Vendedor abrangerá reivindicações ou ações contra a Guardian ou suas coligadas por suposta omissão no fornecimento de um "local seguro para trabalhar" e reivindicações equivalentes referentes a riscos do ambiente de trabalho. O Vendedor e seus subcontratados fornecerão à Guardian uma cópia da Modificação de Avaliação de Experiência de Compensação dos Trabalhadores de tal parte referente aos 3 anos antes do início do Trabalho.</p> <p>3. Segurado Adicional. Todas as apólices de seguro exigidas pelo Contrato, com exceção da Cobertura de Compensação de Trabalhadores, Responsabilidade dos Empregadores e/ou Responsabilidade Profissional, conforme aplicável, devem indicar "[o Comprador aplicável] e suas coligadas e subsidiárias" como segurado adicional. O Vendedor concorda, e as apólices aplicáveis fornecerão cobertura através do status de segurado adicional por responsabilidade decorrente do cumprimento do Vendedor sob o Contrato ou de atividades relacionadas a tal cumprimento.</p> <p>4. Renúncia de Sub-rogação. Até o limite máximo permitido pelas leis aplicáveis; (A) o Vendedor, em nome de seus seguradores, renuncia a qualquer direito de sub-rogação que tais seguradores possam ter contra a Guardian ou o Comprador que decorra do Contrato; (B) o seguro especificado na Seção 1.A e Seção 1.B conterá uma renúncia do direito de sub-rogação contra o Comprador e a Guardian e, caso aplicável, uma cessão de ônus legal; e (C) qualquer seguro contra danos físicos feito pelo Vendedor com relação a equipamentos, ferramentas, estruturas temporárias e suprimentos possuídos ou usados pelo Vendedor fornecerá uma renúncia do direito de sub-rogação contra a Guardian ou o Comprador.</p> <p>5. Apólices. A obrigação de ter seguro em conformidade com as exigências do Contrato, inclusive</p>
---	--

July 05, 2019

<p>as set forth in this Insurance Coverage Exhibit, does not modify or limit in any way any other liabilities or obligations assumed by Seller under the Contract, and is independent of the indemnity obligations of the Contract. No cancellation, modification or change in any of Seller's insurance policies will affect Seller's obligation to maintain the insurance coverages required by the Contract. Seller will be held accountable for all insurance coverages including those of sub-contractors. If and to the extent that the insurance coverage maintained by Seller is greater or broader in any respect than the description of the corresponding requirement set forth in this Insurance Coverage Exhibit, then such greater or broader coverage is automatically made a part of such description to the extent necessary to bring Seller's obligations under this Insurance Coverage Exhibit in conformity with the actual coverage in such respect. Neither Guardian nor Buyer has any duty to advise Seller if Seller's insurance is not in compliance with the Contract. Buyer's acceptance of any proof of insurance does not constitute acknowledgement of the adequacy of coverage and/or compliance with the requirements of the Contract, or an amendment to the Contract.</p> <p>6. Certificates of Insurance. Seller will promptly provide certificates of insurance addressed to Buyer evidencing the coverage required in this Insurance Coverage Exhibit. Buyer has the right, at its option, to (i) provide some or all the required coverage at Seller's expense (either by set off or direct charge), or (ii) suspend access to its facilities for Seller, its employees and subcontractors – without any reduction in Seller's obligations – unless and until the requested certificates have been provided. Seller will provide written notice to us 30 days in advance of any cancellation or non-renewal. Any such change, modification or cancellation does not affect Seller's obligation to maintain the insurance coverages in this Insurance Coverage Exhibit. In addition, furnishing the foregoing certificates of insurance will not relieve Seller from any liability or obligation for which Seller would otherwise be responsible under the Contract.</p> <p>Attachment B</p> <p>EXCEPTIONS TO APPLICABLE LAW AND JURISDICTION</p> <p>PRECEDENCE OF TERMS. This Attachment B will apply if applicable to modify Section 14.8 of the Terms and Conditions for Purchase of Glass Raw Materials and Glass Production Goods and shall take precedence over Section 14.8. All other terms not specifically modified below shall remain in full force and effect. The following modifications will apply if the Seller is registered in China and will replace Section 14.8 of the Terms</p>	<p>conforme previsto neste Anexo de Cobertura de Seguro, não modifica ou limita de forma alguma outras responsabilidades ou obrigações assumidas pelo Vendedor sob o Contrato, e é independente das obrigações de indenização do Contrato. Nenhum cancelamento, modificação ou alteração em quaisquer das apólices de seguro do Vendedor afetarão a obrigação do Vendedor de manter as coberturas de seguro exigidas pelo Contrato. O Vendedor será responsabilizado por todas as coberturas de seguro, inclusive aquelas dos subcontratados. Caso, e até o limite em que a cobertura de seguro mantida pelo Vendedor seja maior ou mais ampla em qualquer aspecto que a descrição da exigência correspondente descrita neste Anexo de Cobertura de Seguro, então tal cobertura maior ou mais ampla é integrada automaticamente a tal descrição, na medida do necessário para adequar as obrigações do Vendedor sob este Anexo de Cobertura de Seguro à cobertura real em tal aspecto. Nem a Guardian e nem o Comprador tem o dever de informar o Vendedor se o seguro do Vendedor não estiver em cumprimento com o Contrato. A aceitação pelo Comprador de qualquer prova de seguro não constitui reconhecimento da adequação de cobertura e/ou cumprimento com as exigências do Contrato, ou uma alteração ao Contrato.</p> <p>6. Certificados de Seguro. O Vendedor fornecerá prontamente certificados de seguro endereçados ao Comprador que comprovem a cobertura exigida neste Anexo de Cobertura de Seguro. O Comprador tem o direito, a seu arbítrio, de (i) fornecer alguma cobertura ou toda a cobertura exigida, à custa do Vendedor (seja por compensação ou cobrança direta), ou (ii) suspender acesso às suas instalações para o Vendedor, seus empregados e subcontratados – sem nenhuma redução nas obrigações do Vendedor – a menos que e até que os certificados exigidos tenham sido fornecidos. O Vendedor fornecerá aviso por escrito a nós com 30 dias de antecedência de qualquer cancelamento ou não renovação. Nenhuma alteração, modificação ou cancelamento afetar a obrigação do Vendedor de manter as coberturas de seguro neste Anexo de Cobertura de Seguro. Ademais, o fornecimento dos certificados de seguro supracitados não exime o Vendedor de nenhuma responsabilidade ou obrigação pela qual o Vendedor seria responsável de outra forma sob o Contrato.</p> <p>Anexo B</p> <p>EXCEÇÕES À LEI E JURISDIÇÃO APLICÁVEIS</p> <p>PRECEDÊNCIA DE TERMOS. Este Anexo B se aplicará, se for o caso, para modificar a Seção 14.8 dos Termos e Condições para a Compra de Matérias-Primas de Vidro e Bens de Produção de Vidro e terá precedência sobre a Seção 14.8. Todos os demais termos não especificamente modificados abaixo permanecem em pleno vigor. As seguintes modificações se aplicam se o Vendedor for registrado na China e substituirão a Seção 14.8 dos Termos e Condições para a Compra de Matérias-Primas de Vidro e</p>
--	--

<p>and Conditions for the Purchase of Glass Raw Materials and Glass Production Goods in that instance only, as follows: General Terms and Conditions – Applicable Law and Jurisdiction – China</p> <p>14.8 Applicable Law and Jurisdiction. The Contract will be governed by, and construed and enforced in accordance with, the laws of the People’s Republic of China in accordance with the provisions of this Section 14.8. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply to the Contract. Any dispute arising from or in connection with the Contract or these Glass Production Terms which is not resolved within one month through negotiation shall be submitted to China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) for arbitration in Beijing which shall be conducted in accordance with the CIETAC’s arbitration rules in effect at the time of applying for arbitration. The arbitration committee will consist of three arbitrators, one appointed by the Buyer, one appointed by the Seller and the third one being the chief arbitration appointed by CIETAC. The arbitration shall in conducted in both English and Chinese. The arbitration award is final and binding upon both parties.</p>	<p>Bens de Produção de Vidro apenas nesse caso, da seguinte forma: Termos e Condições Gerais –Lei e Jurisdição Aplicáveis – China</p> <p>14.8 Lei e Jurisdição Aplicáveis. O Contrato será regido, interpretado e aplicado em conformidade com as leis da República Popular da China em conformidade com as disposições desta Seção 14.8. A Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Bens não se aplicará ao Contrato. Qualquer disputa decorrente do Contrato ou destes Termos para Produção de Vidro ou relacionada aos mesmos que não seja resolvida dentro de um mês através de negociação será submetida à Comissão Chinesa Econômica Internacional e de Arbitragem Comercial (CIETAC) para arbitragem em Beijing, a qual será conduzida em conformidade com as regras de arbitragem da CIETAC em vigor no momento do requerimento de arbitragem. O comitê de arbitragem consistirá em três árbitros, um nomeado pelo Comprador, um nomeado pelo Vendedor e o terceiro, que será o árbitro chefe, nomeado pela CIETAC. A arbitragem será conduzida em inglês e chinês. A sentença arbitral é final e vincula ambas as partes.</p>
--	--